

Document: EB 2008/93/R.14
Agenda: 7(b)
Date: 26 March 2008
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق عن منح مقترح تقديمها
بموجب نافذة المنح العالمية / الإقليمية
المقدمة لمراكز ومنظمات دولية لا تساندها
الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

المجلس التنفيذي - الدورة الثالثة والتسعون
روما، 24-25 أبريل/نيسان 2008

للموافقة

مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التنفيذيين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

Shantanu Mathur

منسق منح

رقم الهاتف: +39 06 5459 2515

البريد الإلكتروني: s.mathur@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

المحتويات

ii	توصية بالموافقة
1	الجزء الأول - مقدمة
3	الجزء الثاني - توصية

الملاحق

5	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة: بناء القدرات الإقليمية وإدارة المعرفة لتحقيق المساواة بين الجنسين	الملحق الأول -
12	منظمة الأغذية والزراعة ورابطة النساء اللاتي يعملن لحسابهن: برنامج للتعاون على المدى المتوسط مع منظمات المزارعين في إقليم آسيا والمحيط الهادي	الملحق الثاني -
18	شبكة فيدأفريكا (المؤسسة الريفية لغرب أفريقيا): برنامج الترويج لتقاسم المعارف والابتكارات لأغراض الحد من الفقر الريفي في أفريقيا جنوب الصحراء	الملحق الثالث -
25	مركز بحوث التنمية الوطنية: البرنامج الإقليمي للبحوث ونشرها الخاص بابتكارات الفلاحين: مبادرة مشتركة بين الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومركز بحوث التنمية الدولية (التوسع في تطبيق الابتكارات الريفية)	الملحق الرابع -
32	الشبكة الدولية للخيزران والروطان: برنامج تعزيز فرص سبل العيش لأصحاب الحيازات الصغيرة القائمة على إنتاج الخيزران - المرحلة الثانية	الملحق الخامس -
39	مؤسسة Traidcraft Exchange: مشروع تنمية خدمات الأسواق المحلية	الملحق السادس -

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصيات الخاصة بالمنح المقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية لمراكز ومنظمات دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، على النحو الوارد في الفقرة 13 في الصفحة 3.

تقرير رئيس الصندوق بشأن منح مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز ومنظمات دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

أعرض هذا التقرير والتوصية التالية بشأن ست منح مقترح تقديمها من أجل البحوث الزراعية والتدريب إلى مراكز ومنظمات دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية بمبلغ 8 170 000 دولار أمريكي.

الجزء الأول - مقدمة

1- يوصي هذا التقرير بتقديم دعم من الصندوق إلى برامج البحوث والتدريب التي تضطلع بها المراكز والمنظمات الدولية التالية التي لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية: منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة؛ ورابطة النساء اللاتي يعملن لحسابهن؛ والمؤسسة الريفية لغرب أفريقيا؛ ومركز بحوث التنمية الدولية؛ والشبكة الدولية للخيزران والروطان؛ ومؤسسة Traidcraft Exchange.

2- وتتضمن ملاحق هذا التقرير وثائق المنح، وهي تقدم لموافقة المجلس التنفيذي.

(1) منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة: بناء القدرات الإقليمية وإدارة المعرفة لأغراض المساواة بين الجنسين

(2) منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ورابطة النساء اللاتي يعملن لحسابهن: برنامج للتعاون على المدى المتوسط مع منظمات المزارعين في إقليم آسيا والمحيط الهادي

(3) المؤسسة الريفية لغرب أفريقيا - شبكة "فيدأفريكا": برنامج الترويج لتقاسم المعارف والابتكارات لأغراض الحد من الفقر الريفي في أفريقيا جنوب الصحراء

(4) مركز بحوث التنمية الدولية: البرنامج الإقليمي للبحوث ونشرها الخاص بابتكارات الفلاحين: مبادرة مشتركة بين الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومركز بحوث التنمية الدولية (توسيع نطاق الابتكارات الريفية)

(5) الشبكة الدولية للخيزران والروطان: برنامج تعزيز فرص سبل العيش لأصحاب الحيازات الصغيرة القائمة على إنتاج الخيزران - المرحلة الثانية

(6) مؤسسة Traidcraft Exchange: مشروع تنمية خدمات الأسواق المحلية

3- وتتمشى غايات برامج البحث التطبيقي هذه ومحتوياتها مع الأهداف الاستراتيجية الناشئة لدى الصندوق ومع سياسة الصندوق ومعاييرها المتعلقة ببرنامج المنح.

4- وقد كان المجلس التنفيذي قد أقر في ديسمبر/كانون الأول 2003 الأهداف الاستراتيجية الشاملة التي توجه سياسة الصندوق بشأن تمويل المنح وهي كما يلي:

(أ) تشجيع البحوث المناصرة للفقراء فيما يتعلق بالنهج الابتكارية والخيارات التقنية التي تعزز الأثر على الصعيد الميداني

(ب) بناء القدرات المناصرة للفقراء لدى المؤسسات الشريكة، بما فيها المنظمات المجتمعية والمنظمات غير الحكومية

5- واستنادا إلى هذه الأهداف وتلك المتمثلة في الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2007-2010، تتصل أهداف الصندوق المحددة في دعمه الخاص بالمنح بما يلي: (أ) الجماعات التي يستهدفها الصندوق واستراتيجيات الأمن الغذائي الأسري المتعلقة بها، مع الاهتمام بصورة خاصة بالجماعات التي تعيش في مناطق البيئات الزراعية النائية والمهمشة؛ (ب) التكنولوجيات التي تستفيد من نظم المعرفة المحلية/الأصلية والتي تستجيب لمسائل التمايز بين الجنسين وتعزز الإمكانات الإنتاجية لنظم الزراعة الشحيحة الموارد وتعمل على تنويعها من خلال تحسين الإنتاجية في المزارع وخارجها ومن خلال معالجة الاختناقات في الإنتاج؛ (ج) الحصول على الأصول الإنتاجية (الأراضي والمياه، مجموعة عريضة من الخدمات المالية الريفية، اليد العاملة، التكنولوجيا)؛ (د) الإدارة الإنتاجية المستدامة للموارد الطبيعية، بما في ذلك الانتفاع المستدام لتلك الموارد وصونها؛ (هـ) توفر إطار للسياسة العامة على الصعيدين المحلي والوطني معا يعطي فقراء الريف مجموعة من الحوافز تؤدي إلى تحسين إنتاجيتهم وتخفف من اعتمادهم على التحويلات؛ (و) التمكين من الوصول إلى أسواق المدخلات والمنتجات على أساس تنافسي وشفاف وجعل هذه الأسواق قادرة على العمل لصالح فقراء المنتجين الأساسيين العاملين بأجور في المؤسسات والسلاسل القيمة الصغيرة والمتوسطة الحجم؛ (ز) توفر إطار مؤسسي يمكن المؤسسات، سواء الرسمية أو غير الرسمية، والعامة أو الخاصة، والمحلية أو الوطنية، من تقديم الخدمات للمحرومين اقتصاديا، بما يتفق مع الميزة النسبية لكل من هذه المؤسسات. ويمكن هذا الإطار الصندوق من توفير الدعم، من خلال تمويل المنح، للنهج المجتمعية للاستهداف الذاتي لدى فقراء الريف. وأخيرا يرعى برنامج منح الصندوق إقامة وتعزيز شبكات توليد المعارف وتبادلها لصالح الفقراء؛ مما يعزز بدوره قدرة الصندوق نفسه على إنشاء روابط استراتيجية طويلة الأجل تصله بشركائه الإنمائيين، وعلى مضاعفة أثر برامج البحث وبناء القدرات، التي تمول من منح الصندوق.

6- وتستجيب المنح المقترحة في هذه الوثيقة إلى الأهداف الاستراتيجية المذكورة.

7- فبرنامج منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة لبناء القدرات الإقليمية وإدارة المعرفة لأغراض المساواة بين الجنسين يستجيب للهدفين الاستراتيجيين المتمثلين في تعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة لأغراض تتصل بالإنصاف والفعالية الإنمائية. وعلى وجه الخصوص، يمكن لأهداف بناء القدرات أن تعالج من خلال مجموعة من الأنشطة منها حلقات العمل والجولات الدراسية والتدريب أثناء العمل مما يساهم مباشرة في تحقيق الهدفين الاستراتيجيين (هـ) و(ز).

8- أما البرنامج المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ورابطة النساء اللاتي يعملن لحسابهن للتعاون على المدى المتوسط مع منظمات المزارعين في إقليم آسيا والمحيط الهادي، فهو يستجيب للهدفين الاستراتيجيين المذكورين وخصوصا الهدف الاستراتيجي الشامل (ب) حيث تتمثل الغاية العامة منه في تعزيز قدرة منظمات صغار المزارعين في منطقة آسيا والمحيط الهادي وما لدى هذه المنظمات من شبكات إقليمية ودولية. أما أهدافه المحددة فهي تطوير القدرات المؤسسية لمنظمات المزارعين؛ وتعزيز مشاركة هذه المنظمات في عمليات وضع السياسات الوطنية والإقليمية والعالمية؛ وتعزيز مشاركة هذه المنظمات في البرنامج القطري للصندوق في المنطقة؛ مما يتفق مع الهدفين الاستراتيجيين (هـ) و(ز).

- 9- كما أن برنامج المؤسسة الريفية لغرب أفريقيا - فيد أفريقيا المعني بالترويج لتقاسم المعارف والابتكارات لأغراض الحد من الفقر الريفي في أفريقيا جنوب الصحراء يستجيب لهدف إقامة وتعزيز شبكات توليد المعارف وتبادلها لصالح الفقراء. وهو، إضافة لذلك، يستجيب لجميع الأهداف الاستراتيجية من خلال شبكات مواضيعية وخصوصا فيما يتعلق باستحداث التكنولوجيات المحسنة ونشرها وبوضع سياسة وهيكل مؤسسي يؤيدان إلى ذلك. ويتفق هذا البرنامج بصورة خاصة مع الهدفين الاستراتيجيين (هـ) و(ز).
- 10- وأما البرنامج الإقليمي لمركز بحوث التنمية الدولية للبحوث ونشرها الخاص بالابتكارات الفلاحين: مبادرة مشتركة بين الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومركز بحوث التنمية الدولية (توسيع نطاق الابتكارات الريفية) فسيهم في الهدف الشامل للصندوق المتمثل في تمكين الريف رجالا ونساء من خلال زيادة دخلهم وتحسين أمنهم الغذائي. وهو سيعالج أهداف الصندوق الاستراتيجية (أ) و(ب) و(ج) من حيث إنه سيؤدي إلى ضمان إعطاء فقراء صغار المزارعين في الريف (من الرجال والنساء) فرصة أفضل للحصول المستدام على الموارد الطبيعية وذلك من خلال اختبار تكنولوجيات زراعية محسنة وخدمات دعم فعالة ونشر هذه التكنولوجيات والخدمات.
- 11- وفيما يتعلق ببرنامج الشبكة الدولية للخيزران والروطان لتعزيز فرص سبل العيش لأصحاب الحيازات الصغيرة القائمة على إنتاج الخيزران - المرحلة الثانية، فهو يستجيب للأهداف الاستراتيجية المذكورة (أ) و(ب) و(و) و(ز) من حيث دعمه للبحث والتطوير في استخدام الخيزران والإضافة لقيمه على أساس مجتمعي لصالح الفقراء تعزيزا للفرص المدرة للدخل. وسيضمن البرنامج تحقيق زيادة في دخل السكان الريفيين الفقراء الريف، لاسيما النساء بينهم، عن طريق العمل خارج المزارع وتطوير مؤسسات الأعمال، كما سيقوم البرنامج باختبار نهج ابتكارية.
- 12- أما مشروع تنمية خدمات الأسواق المحلية لمؤسسة Traidcraft Exchange فصلته قوية بالهدف الاستراتيجي الشامل لسياسة المنح التي يقدمها الصندوق من حيث إنه يبني القدرات المناصرة الفقراء لدى مؤسسات خدمات الأسواق الصغيرة والريفية. كما يستجيب بصورة مباشرة للأهداف (ب) و(و) و(ز) المذكورة سابقا. ويشدد المشروع، بغية بناء هذه القدرات، على التعلم وعلى نظم إدارة المعارف.

الجزء الثاني - توصية

- 13- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنح المقترحة، على النحو الوارد في القرارات التالية:
- قرر: أن يقوم الصندوق بهدف التمويل الجزئي لبرنامج بناء القدرات الإقليمية وإدارة المعرفة لأغراض المساواة بين الجنسين، بتقديم منحة لا تزيد عن مليون وخمسمائة ألف دولار أمريكي (1 500 000 دولار أمريكي) لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة لبرنامج مدته سنتان، على أن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المعروضة هنا على المجلس التنفيذي.
- قرر كذلك: أن يقوم الصندوق، بهدف التمويل الجزئي لبرنامج التعاون على المدى المتوسط مع منظمات المزارعين في إقليم آسيا والمحيط الهادي، بتقديم منحة لا تزيد عن مليون وثلاثة وثمانين ألف دولار أمريكي (1 083 000 دولار أمريكي) لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة،

ويتقديم منحة لا تزيد عن ثلاثمائة وسبعة وثلاثين ألف دولار أمريكي (337 000 دولار أمريكي) لرابطة النساء العاملات لحسابهن الخاص، لبرنامج مدته ثلاث سنوات، على أن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المعروضة هنا على المجلس التنفيذي.

قرر كذلك: أن يقوم الصندوق، بهدف التمويل الجزئي لشبكة فيدأفريكا برنامج الترويج لتقاسم المعارف والابتكارات لأغراض الحد من الفقر الريفي في أفريقيا جنوب الصحراء، بتقديم منحة لا تزيد عن مليوني دولار أمريكي (2 000 000 دولار أمريكي) للمؤسسة الريفية لغرب أفريقيا، لبرنامج مدته ثلاث سنوات، على أن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المعروضة هنا على المجلس التنفيذي.

قرر كذلك: أن يقوم الصندوق، بهدف التمويل الجزئي للبرنامج الإقليمي للبحوث ونشرها الخاص بابتكارات الفلاحين، مبادرة مشتركة بين الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومركز بحوث التنمية الدولية (التوسع في الابتكارات الريفية)، بتقديم منحة لا تزيد عن مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي) لمركز بحوث التنمية الدولية، لبرنامج مدته أربع سنوات، على أن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المعروضة هنا على المجلس التنفيذي.

قرر كذلك: أن يقوم الصندوق، بهدف التمويل الجزئي لبرنامج تعزيز فرص سبل العيش أصحاب الحيازات الصغيرة القائمة على إنتاج الخيزران-المرحلة الثانية، بتقديم منحة لا تزيد عن مليون ومائتين وخمسين ألف دولار أمريكي (1 250 000 دولار أمريكي) للشبكة الدولية للخيزران والروطان، لبرنامج مدته ثلاث سنوات، على أن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المعروضة هنا على المجلس التنفيذي.

قرر كذلك: أن يقوم الصندوق، بهدف التمويل الجزئي لمشروع تنمية خدمات الأسواق المحلية لمؤسسة Traidcraft Exchange بتقديم منحة لا تزيد عن مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي)، لمشروع مدته سنتان، على أن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المعروضة هنا على المجلس التنفيذي.

لينارت بوغه

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة: بناء القدرات الإقليمية وإدارة المعرفة لتحقيق المساواة بين الجنسين

أولا - الخلفية

1- سلم الصندوق بشكل متسق، في العقدین الماضیین، ثم مؤخرًا في الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2007-2010، بأهمية تحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة في مكافحة الفقر الريفي لأسباب تتعلق بالمساواة والفعالية الإنمائية على السواء. أما على مستوى المؤسسة فقد وضع الصندوق في عام 2003 خطة عمل من أجل "تعميم منظور التمايز بين الجنسين في عمليات الصندوق". وفي الفترة بين 1999 و2006 نفذت الشعب الإقليمية في الصندوق برامج مموله من المنح وتعلق بالتمايز بين الجنسين في مجالات التدريب، والمساعدة التقنية والبحوث، وتقديم الدعم للحوار السياساتي والدعوة لهذه القضايا. وقد أفلتت هذه البرامج الإقليمية المتعلقة بالتمايز بين الجنسين. وبناء على مبادرة الصندوق، تولت المجموعة المواضيعية المعنية بالتمايز بين الجنسين إجراء عمليات تقدير ذاتي لجميع البرامج الإقليمية المتعلقة بالتمايز بين الجنسين في الفترة ما بين 2006 و2007. وعقدت في مايو/أيار 2007 حلقة عمل دولية في روما لعرض النتائج والبناء على الخبرات المكتسبة والدروس المستفادة وتحديد المجالات التي ينبغي للصندوق أن يبذل فيها جهودا أكبر ومتميزة عن جهود الآخرين، فضلا عن الاستجابة للسياقات الناشئة في مجال المعونة الإنمائية

(<http://www.ifad.org/gender/workshop/docs/index.htm#regional>).

2- وأعدت منظمة الأغذية والزراعة والصندوق هذه المنحة استجابة لنتائج عمليات التقدير الإقليمي والتوصيات التي أسفرت عنها حلقة العمل المعنية بالتمايز بين الجنسين التي عقدت في عام 2007. وتشكل هذه المنحة جزءاً من برنامج عالمي يتعلق بالتمايز بين الجنسين ويتولى الصندوق إعداده حالياً. وسوف يشمل هذا البرنامج (1) بذل جهود مستمرة لتعميم قضايا التمايز بين الجنسين في إجراءات الصندوق وعملياته ووسائله في توجيه أعماله؛ (2) بناء القدرات وإدارة المعرفة (التي أعدت هذه المنحة من أجلها)؛ (3) الدعوة والحوار السياساتي للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة التي يسعى الصندوق إلى توفير أموال إضافية بالمنح من أجلها.

ثانيا - الأساس المنطقي والأهمية للصندوق

3- على غرار برامج الصندوق الإقليمية السابقة المتعلقة بالتمايز بين الجنسين والممولة بالمنح، من المتوقع أن تحقق المنحة الحالية أثرا حافزا في تعبئة وتركيز استخدام أموال قروض الصندوق في دعم المساواة بين الجنسين/ تمكين المرأة، مما يحقق في نهاية المطاف شمولاً أكثر فعالية لنساء الريف الفقيرات. ويجب أن تستفيد المشروعات الميدانية التي يدعمها الصندوق ومنظمة الأغذية والزراعة باستمرار من الدراية القطرية والإقليمية، حسبما تتضمنه هذه المنحة، لمساعدة هذه البرامج والمشروعات في تعميم اهتمامات التمايز بين الجنسين بصورة أكثر فعالية.

4- تركز هذه المنحة على قضيتين رئيسيتين حددتهما عمليات التقدير التي أجراها الصندوق وحلقة العمل المعنية بالتمايز بين الجنسين بأنهما قضيتان جديرتان بالمزيد من الاهتمام على المستويين الإقليمي

والقطري، فضلا عن توفير مبالغ إضافية لهما وهما: **بناء القدرات** الذي يجب أن يقوم على أساس تلبية طلبات المستهدفين، ويكون مركز الهدف ويقوم على أساس التجربة الميدانية، وإدارة المعرفة المحسنة لكي تستتير بها المبادرات المتعلقة ببناء القدرات ونشر الوعي والحوار السياساتي، وتصميم وتنفيذ البرامج والمشروعات المقبلة للصندوق ومنظمة الأغذية والزراعة على السواء.

5- حدد الصندوق منظمة الأغذية والزراعة شريكا له نظرا لتشاركهما في التركيز على الزراعة والسبل المعيشية الريفية، والتعاون القائم منذ عهد بعيد بين المجموعة المواضيعية في الصندوق المعنية بالتمايز بين الجنسين وشعبة القضايا الجنسانية والتكافؤ والعمالة في المناطق الريفية في منظمة الأغذية والزراعة، والتعاون الناجح السابق بين برامج منظمة الأغذية والزراعة للتحليلات الاجتماعية الاقتصادية وقضايا الجنسين وبين شعبة أفريقيا الغربية والوسطى في الصندوق. وهذه المنحة ستمكن الصندوق من الاستفادة من الدراية التقنية لمنظمة الأغذية والزراعة وحضورها الميداني الواسع على المستوى العالمي، لاسيما الخبرة التي تراكت لشعبة القضايا الجنسانية من خلال برنامج التحليلات الاجتماعية والاقتصادية والعمالة في المناطق الريفية في مجال الجنسين. ومنذ عام 1997 تم في إطار هذا البرنامج تنظيم 200 حلقة عمل إقليمية وقطرية تدريبية ودورات للتوعية في أكثر من 80 بلدا، وتم تدريب ما يربو على 4000 من أخصائيي التنمية، والعمل مع أكثر من 100 منظمة شريكة. وسيوفر برنامج ديمترا الذي تتولاه المنظمة، وهو شبكة كبيرة للمعلومات والاتصالات المتعلقة بالتمايز بين الجنسين وتغطي أفريقيا والشرق الأدنى، منتدى لإقامة الشبكات ونشر المعرفة وربط مقر الصندوق والشركاء الميدانيين بالشركات الواسعة والمتنوعة التي أقامت شبكة ديمترا على مدى سنوات عديدة.

(www.fao.org/Dimitra/ و www.fao.org/sd/seaga/).

6- ستحقق هذه الشراكة فوائد للمنظمتين عبر تمكينهما من تقاسم الموارد، وإقامة الحوار بين الصندوق وجهات الاتصال الإقليمية المعنية بالتمايز بين الجنسين في منظمة الأغذية والزراعة، وتحقيق التناغم بين استجاباتهما السياساتية، وتعزيز التعاون القائم مع برامج الصندوق الإقليمية بالاستعانة بالمدرسين والمواد التدريبية لبرنامج التحليلات الاجتماعية والاقتصادية لقضايا الجنسين، وتوسيع نطاق أنشطة منظمة الأغذية والزراعة في مجال بناء القدرات وتطورها في مختلف الميادين والمستويات (مثل برنامج تحليل النواحي الاقتصادية والاجتماعية، المسائل المتعلقة بالمساواة بين الجنسين) بالتعاون مع الصندوق.

ثالثا - البرنامج المقترح

7- الهدف الشامل للبرنامج هو الإسهام في الحد من الفقر الريفي عبر تحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة. والغرض من ذلك هو زيادة فعالية العمليات التي يقوم بها الصندوق وشركاؤه الميدانيون في الحد من الفقر الريفي من خلال تحسين القدرة على تعميم قضايا التمايز بين الجنسين. وسوف يتحقق ذلك عبر: (1) بناء قدرة الموظفين والشركاء المعنيين بتنفيذ البرامج والمشروعات التي يدعمها الصندوق، على تعميم قضايا التمايز بين الجنسين وتمكين المرأة؛ (2) تحسين التعلم التشاركي وإدارة المعرفة.

8- تبلغ مدة تنفيذ البرنامج سنتين، ويتألف من المكونين الرئيسيين التاليين:

(أ) بناء القدرات؛

(ب) التعلم التشاركي وإدارة المعرفة.

سوف توضع خطط العمل الإقليمية على أساس المكونات التالية:

(1) بناء القدرات

- عقد حلقات عمل مخصصة في مجال التدريب العام أو التدريب المواضيعي على قضايا التمايز بين الجنسين حسب الاحتياجات والأولويات الإقليمية، أو عقد حلقات عمل تدريبية للمدربين من أجل إقامة شبكة من الأخصائيين في مجال التمايز بين الجنسين لخدمة العمليات الإقليمية/القطرية للصندوق ومنظمة الأغذية والزراعة.
- تنظيم جولات دراسية وزيارات لتبادل المعلومات من أجل تعزيز إقامة الشبكات بين جهات الاتصال المعنية بالمشروعات المتعلقة بالتمايز بين الجنسين/الأخصائيين المعنيين بقضايا التمايز بين الجنسين والترويج للتعلم الأفقي الذي يشمل مختلف الأقاليم والبلدان.
- عقد دورات تدريب/توعية عن قضايا التمايز بين الجنسين لكي تضاف إلى، أو تدمج في، الأنشطة القطرية/الإقليمية التي يدعمها الصندوق، مثل حلقات العمل المعنية باستهلال أنشطة المشروعات، وعمليات استعراض الحوافز الإقليمية، ودورات التدريب على الإدارة، ودورات التعلم على الصعيد الإقليمي/القطري، ومبادرات المانحين المتعددين، والمنتديات السياسية، الخ.
- المساندة/التدريب أثناء العمل، عبر قيام الأخصائيين بزيارات ميدانية انتقائية وإقامة الشبكات مع الممارسين في مجال التدريب بغرض مساعدتهم على تطبيق المهارات والمعرفة المكتسبة على مجالات عملهم المحددة.

(2) التعلم التشاركي وإدارة المعرفة

- إجراء البحوث وتنظيم التدريب العملي التشاركي للترويج لإقامة شبكات الأخصائيين/جهات الاتصال المعنية بالتمايز بين الجنسين في المشروعات والتعلم الأفقي، وإعداد دراسات الحالة لاستخدامها في مجال الدعوة والحوار السياساتي.
- تنظيم مسابقات إقليمية سنوية لتحديد ونشر النجاحات التي تحققت في مجال الابتكار وتعميم قضايا التمايز بين الجنسين والترويج لثقافة الابتكار.
- نشر أنشطة التعلم والممارسات الجيدة على نطاق أوسع بين صفوف الممارسين وراسمي السياسات والمجتمع الإنمائي بصفة عامة.
- إعداد موجزات سياساتية مشتركة بين الصندوق ومنظمة الأغذية والزراعة بشأن الموضوعات الرئيسية ذات الصلة بنساء الريف.

9- ستؤدي الاختلافات الإقليمية المتعلقة بالاحتياجات والأولويات الاستراتيجية، ومستوى النضج، والتجربة المواضيعية في التعامل مع قضايا التمايز بين الجنسين، إلى توفير خليط متنوع من الأنشطة عبر الأقاليم. وستشمل الأنشطة ذات الاهتمام العالمي تنظيم مناسبة ختامية للتعلم وتقاسم المعرفة، وتشكيل هيئة تحكيم المسابقات الإقليمية، وإعداد موجزات عن السياسات العامة.

رابعاً - المخرجات والفوائد المتوقعة

10- المستهدفون الرئيسيون النهائيون من البرنامج هم فقراء الريف من النساء والرجال، حيث سيستفيدون من زيادة الدخل وتحسين حالة الأمن الغذائي بفضل زيادة تمثيل نساء الريف بين صفوف المستفيدين من المشروعات/البرامج، وتحسين مشاركتهم في اتخاذ القرارات المتعلقة بالمشروعات/البرامج. وسوف يحقق الأثر على نساء الريف الفقيرات من حيث المساواة مع الرجال وتمكينهن عبر بناء قدرات المستفيدين المباشرين/المشاركين في البرامج حسبما يرد بيانه فيما بعد، وتعزيز البيئة التمكينية من خلال التدريب وإدارة المعرفة والحوار السياساتي. وسيؤدي تحسين تصميم المشروعات/البرامج وتنفيذها ورصدها والإشراف عليها، واقتزان ذلك باتباع سياسة أكثر حساسية تجاه التمايز بين الجنسين، إلى زيادة الفرص المتاحة لتعزيز أوضاع نساء الريف اجتماعياً واقتصادياً.

وسوف يتألف المستفيدون المشاركون من الآتي:

- مدراء وموظفو البرامج والمشروعات التي يمولها الصندوق (تحديداً، مدراء المشروعات وجهات الاتصال المعنية بالتمايز بين الجنسين والموظفون الرئيسيون الآخرون مثل مسؤولي الرصد والتقييم) والشركاء التنفيذيين ومقدمي الخدمات (المنظمات غير الحكومية والوكالات الحكومية والقطاع الخاص) والمسؤولين الميدانيين في الصندوق وفرق إدارة البرامج القطرية، واللجان التوجيهية في المشروعات، والمؤسسات المتعاونة.
- المؤسسات الشريكة العاملة على المستوى القطري والميداني (بما في ذلك مكاتب منظمة الأغذية والزراعة والعمليات الميدانية التي تدعمها هذه المنظمة).
- موظفو مقر الصندوق، ومنظمة الأغذية والزراعة، والمجتمع الإنمائي الأوسع، حيث سيستفيدون جميعاً من عملية التعلم في الصندوق التي تقوم على أساس اتباع نهج التطوير ومنهجيات التدريب الفعالة على المستوى الميداني التي ستنشر في الشبكات الإلكترونية للصندوق ومنظمة الأغذية والزراعة. وسوف يشجع موظفو مقر الصندوق والمنظمة أيضاً على المشاركة في مبادرات بناء القدرات، مثل حلقات العمل المواضيعية، باستخدام مواردهما المؤسسية الخاصة.

11- فيما يلي المخرجات المتوقعة:

- تنفيذ عمليات قطرية أكثر حساسية للتمايز بين الجنسين عبر تعميق الوعي وتحسين المهارات والمعرفة المتعلقة بتعميم قضايا التمايز بين الجنسين في عمل فرق إدارة البرامج القطرية، وموظفي إدارة المشروعات وشركاء التنفيذ، ومقدمي الخدمات، والمسؤولين الميدانيين في الصندوق، واللجان التوجيهية للمشروعات، وموظفي المؤسسات المتعاونة. وسوف يؤدي ذلك إلى زيادة قدرتهم على تناول قضايا التمايز بين الجنسين والالتزام بتحقيق المساواة بينهما، وسوف ينعكس ذلك في زيادة عدد وحدات إدارة المشروعات التي تتولى تعيين جهات اتصال معنية بالتمايز بين الجنسين، ووضع خطط عمل متكاملة تتعلق بالتمايز بين الجنسين (تشمل جميع أنشطة المشروعات) ووضع خطط العمل والميزانيات السنوية، واستخدام طائفة من المؤشرات الحساسة للتمايز بين الجنسين في نظم الرصد والتقييم. وسوف يوفر مدربو وخبراء شبكة التحليلات الاجتماعية والاقتصادية وقضايا الجنسين وأعضاء شبكة ديمترا

مصدرا طويل الأجل لدعم بناء القدرات في برامج الصندوق القطرية بعد انقضاء فترة المنحة وإقبالها.

- توفير بيئة مؤسسية وتعليمية وسياساتية أكثر حساسية للتمايز بين الجنسين عبر تنمية أو تعميق الوعي والمعرفة في مجال تعميم قضايا التمايز بين الجنسين بين صفوف النظراء الحكوميين والمعنيين بالإدارة العامة، وراسمي السياسات، والمنظمات غير الحكومية، والخبراء الوطنيين المعنيين بقضايا التمايز بين الجنسين، ومنظمات المجتمع المدني، وتقاسم الدروس المستفادة من الميدان في مجال السياسات، والمجالات الأكاديمية، والمجتمع المدني، وبيان كيفية تحسين إدماج قضايا التمايز بين الجنسين في السياسات والاستراتيجيات. وسوف تتجلى هذه المخرجات في زيادة عدد المطبوعات والشبكات التشغيلية الإقليمية وشبه الإقليمية، ومشاركة فرق إدارة البرامج القطرية في المحافل السياسية.

خامسا - ترتيبات التنفيذ

- 12- ستنشأ لجنة توجيهية للمنحة تتولى شعبة القضايا الجنسانية والتكافؤ والعمالة في المناطق الريفية/منظمة الأغذية والزراعة تنسيق عملها، وتتألف من ممثلي الشعبة في المقر والإقليم وممثلين عن الصندوق (المجموعة المواضيعية المعنية بالتمايز بين الجنسين، ولاسيما جهات الاتصال الإقليمية الخمس المعنية بالتمايز بين الجنسين والشعبة التقنية) وستتولى اللجنة المسؤولية عن: (1) تحديد معايير وضع مخصصات الميزانيات الإقليمية؛ (2) تقديم المشورة بشأن الجوانب التقنية؛ (3) إقرار خطط العمل والميزانيات الإقليمية وخطط عمل منسقي البرنامج؛ (4) توفير المعلومات الارتجاعية عن التنفيذ؛ (5) تنقيح مؤشرات الرصد والتقييم بغرض وضع تقديرات دقيقة عن النواتج والأثر المتوقع للأنشطة؛ (6) رصد الترتيبات الإدارية. وسي رأس اللجنة مدير شعبة القضايا الجنسانية والتكافؤ والعمالة في المناطق الريفية، كما سيتولى مكتب شؤون التمايز بين الجنسين والتدريب الإنمائي التابع للشعبة المسؤولية عن العمليات اليومية للجنة.
- 13- سيعين منسق مقيم للبرنامج في روما بعد موافقة منظمة الأغذية والزراعة والصندوق. ويكون تعيينه بموجب عقد احتجاز مؤقت.
- 14- ستقرر الشعب الإقليمية في الصندوق أولوياتها سنويا بالتشاور مع منسق البرنامج واختيار هذه الأولويات من بين قائمة الأنشطة الوارد بيانها في القسم الرابع. وستتولى اللجنة التوجيهية المسؤولية عن إقرار خطط العمل والميزانيات الإقليمية النهائية بعد توحيدها في خطة سنوية موحدة للعمل والميزانية.
- 15- سيتولى منسق البرنامج إعداد التقارير السنوية عن التقدم المُحرز ويعرضها على اللجنة التوجيهية للمنحة لمناقشتها، كما سيتولى وضع تقرير إنجاز المنحة الذي سيركز على مدى تحقيق أهداف البرنامج.
- 16- ستجري عمليات المراجعة السنوية المستقلة وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، وتعرض على الصندوق. وستكون منظمة الأغذية والزراعة مسؤولة عن إجراء عمليات المراجعة هذه وتقديم تقاريرها إلى الصندوق في غضون ثلاثة أشهر من نهاية كل سنة مالية.
- 17- ترد في الإطار المنطقي المستند إلى النتائج المرفق مؤشرات الرصد والتقييم ونماذج التيقن من النتائج.

سادسا - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

18- تقدر التكلفة الإجمالية للبرنامج بمبلغ 1 800 000 دولار أمريكي لفترة السنتين. وسيسهم الصندوق فيها بمنحة قدرها 1 500 000 دولار أمريكي. وستسهم منظمة الأغذية والزراعة بمبلغ 200 000 دولار أمريكي لتغطية تكاليف عمل وسفريات الموظفين في المقر والأقاليم، وتوفير/تعديل مواد التدريب. وبالإضافة إلى ذلك، سيقدم تمويل تكميلي من الصندوق بمبلغ 100 000 دولار أمريكي بموجب الاتفاقات القائمة والجاري التوصل إليها. وباستبعاد تكاليف التنسيق، تقدر نفقات المنحة لكل إقليم (من أقاليم الشعب الإقليمية الخمس في الصندوق) بمبلغ 230 000 دولار أمريكي، ونفقات الأنشطة العالمية بمبلغ 120 000 دولار أمريكي.

موجز الميزانية وخطة التمويل

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرقم	نوع النفقات	منحة الصندوق	التمويل المشترك ^أ
1	الموظفون (المرتبات)	-	120
2	الخدمات المهنية/الاستشاريون	340	-
3	تكاليف السفر	290	60
4	المعدات	-	-
5	المطبوعات والنشر	45	10
6	التنسيق/المساعدات	50	50
7	التدريب/بناء القدرات	600	60
	المجموع بدون النفقات العامة	1 325	300
	النفقات العامة لمنظمة الأغذية والزراعة 13%	175	-
	المجموع	1 500	300

^أ إذا انطبق.

Results-based logical framework

Hierarchy of objectives	Objectively verifiable indicators ^a	Means of verification	Assumptions
Objective To improve effectiveness of IFAD operations in reducing rural poverty through increased capacity for gender mainstreaming	Increased representation of rural women among project participants and beneficiaries (by component) Increased representation of women in main project-related decision-making bodies (as members, leaders)	PSR, supervision and completion reports of participating projects Assessment by training participants Assessment by participants in training Baseline to be established through postal questionnaire and action-research activity	Continued attention by IFAD to monitoring project performance on gender after grant completion
Outputs Gender-sensitive IFAD country operations	Number of participating projects without a gender focal point before the grant that have appointed one after two years % of participating project management units implementing integrated gender plans of action (covering all project activities) Level of co-financing of participation in training by participating projects Evidence of increased spending on gender and women's empowerment in participating projects Increased number of projects with sex-disaggregated information for participants in different project components Number of trainees undertaking at least one new gender-related initiative in their work environment after participating in training Proportion of participants in training/sensitization activities who continue to communicate with the Programme or Coordinator or Regional Focal Points after training Evidence of gender mainstreaming activities by implementing partners	PCU AWPB and annual reports Supervision reports Assessment by participants in training Baseline to be established through postal questionnaire and action-research activity Regional baseline benchmarking of level of project co-financing of staff participation in training	IFAD senior management committed to gender mainstreaming in rural poverty reduction Support from IFAD HQ for adopting gender-sensitive approach at field level. Trained staff remain with project management units Mainstreaming activities implemented successfully Other regional project under IFAD Global Gender Programme funded for advocacy, innovation and experimentation
Gender-sensitive institutional, learning and policy environment strengthened	Two-year communication strategy for identifying and collecting good practices experiences developed Number of horizontal exchanges and regional seminars for sharing experiences Level of regional gender focal points' participation in grant-related meetings Proportion of participants in activities who continue to communicate with the Programme or Coordinator or Regional Focal Points	Regional gender network activity reports Progress reports	

^a To be further detailed for each regional workplan. All data related to participants to be sex-disaggregated by gender.

منظمة الأغذية والزراعة ورابطة النساء اللاتي يعملن لحسابهن: برنامج للتعاون على المدى المتوسط مع منظمات المزارعين في إقليم آسيا والمحيط الهادي

أولا - الخلفية

- 1- الغرض من المنتدى الدائم للمزارعين في الصندوق هو إجراء المشاورات والحوار، انطلاقاً من القاعدة إلى القمة، بين منظمات صغار المزارعين والمنتجين الريفيين وحكوماتهم وبين الصندوق. والهدف منه هو تعزيز أثر برامج التنمية الريفية والحد من الفقر على الأعضاء. وقد بدأ هذا المنتدى عمله في عام 2005، ويعقد مشاورات عالمية مرة كل سنتين بالتزامن مع دورات مجلس المحافظين السنوية. وقد عقدت المشاورات العالمية الأولى في 13-14 فبراير/شباط 2006، وعقد آخرها في 11-12 فبراير/شباط 2008.
- 2- في سياق الإعداد للمشاورات العالمية لعام 2006 نظم الصندوق مشاورتين قطريتين مع منظمات المزارعين في سري لانكا (22 مشتركاً) والفلبين (28) بالإضافة إلى إجراء مشاورات إقليمية (18 منظمة للمزارعين من 10 بلدان). وشملت النتائج والتوصيات الرئيسية لهذه المشاورات جملة أمور، منها الحاجة إلى بناء قدرة منظمات المزارعين على التأثير في السياسات والمؤسسات التي تؤثر في أعضائها في مجالات مثل قضايا التجارة، وتحسين الحصول على موارد الأرض والمياه. وأدى ذلك إلى اتخاذ قرار عام تم عرضه على مجلس محافظي الصندوق الذي صادق عليه في دورة فبراير/شباط 2006.
- 3- وبعد ذلك اتفق 10 ممثلين لمنظمات المزارعين في إقليم آسيا والمحيط الهادي، مع الصندوق، في فبراير/شباط 2006 على استهلال برنامج للتعاون المشترك متوسط الأجل في الإقليم. وتولت بعثة التصميم إعداد البرنامج، حيث قامت بزيارة إندونيسيا، وسري لانكا، وفيتنام، في أغسطس/آب وسبتمبر/أيلول 2006، وتمت مراجعة التقرير الذي وضعته البعثة ووضع اللمسات النهائية عليه في إطار مشاورات أجراها أصحاب الشأن في بانكوك، تايلاند، في الفترة 16-17 مايو/أيار 2007، وحضرها 32 مشتركاً يمثلون 19 منظمة للمزارعين و10 حكومات من بلدان الإقليم و3 شبكات دولية لمنظمات المزارعين (رابطة المزارعين الآسيوية للتنمية الريفية المستدامة، والاتحاد الدولي للمنتجين الزراعيين، ومنظمة طريق المزارعين) واثنان من ممثلي المنظمات الحكومية الدولية العاملة في الإقليم (رابطة بلدان جنوب شرق آسيا، ورابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي) ومنظمة الأغذية والزراعة، والصندوق.

ثانياً - الأساس المنطقي والأهمية للصندوق

- 4- يعيش أكثر من ثلثي فقراء العالم في آسيا، حيث يتركز الفقر بشكل غير متناسب في أقل المناطق حظاً وحرماناً من الناحية الاجتماعية. وتوفر ائتلافات الفقراء وشراكتهم الأخرى أفضل أمل لهم في الاندماج في عملية تقاسم الثروة وثمار التنمية بصورة تنسجم بالمساواة. وتشترك منظمات المزارعين في الإقليم في رؤيتها بشأن تعزيز الأوضاع الاقتصادية والاجتماعية - السياسية للمزارعين. كما أنها تشترك في اهتماماتها واستراتيجيتها لتحقيق أهداف هذه الرؤية، بما في ذلك المناداة بالإصلاح الزراعي، وزيادة الإنتاجية الزراعية وتحسين الأراضي الزراعية وتمكين المزارعين. وبلوغاً لهذه الغاية يتعين على هذه المنظمات أن ترفع من مستوى مهاراتها في الإدارة التنظيمية والدعوة وحشد الجهود وتنظيم المجتمع

المحلي وإنشاء الاتحادات، وتنمية المشروعات، والحصول على الموارد، فضلا عن التنمية التشاركية في مجالات أخرى.

5- يتفق كل ذلك مع الأهداف الاستراتيجية الرئيسية للصندوق في تعزيز قدرة فقراء الريف ومنظماتهم على التأثير في المؤسسات، بما في ذلك السياسات والقوانين والنظم، التي تتعلق بالفقر الريفي. وبلوغا لهذه الأهداف تطور التعاون بين الصندوق ومنظمات المزارعين واتخذ شكل الدعم المؤسسي والهيكلية وإقامة الشراكات مع المنظمات التي تتجاوز المستوى القاعدي. ويقدم البرنامج المقترح متوسط الأجل للتعاون مع منظمات المزارعين في إقليم آسيا والمحيط الهادي الدعم الكامل لهذا التطور.

ثالثا - البرنامج المقترح

6- يهدف البرنامج إلى تحسين السبل المعيشية للمنتجين من فقراء الريف بغرض تمكين منظمات صغار المزارعين في إقليم آسيا والمحيط الهادي وشبكاتهم من التأثير على السياسات التي تؤثر في أعضائها. أما الأهداف المحددة فهي: (أ) تطوير شبكات منظمات المزارعين وتنمية مهاراتها في إدارة المعرفة؛ (ب) تيسير وتحسين الحوار بين هذه المنظمات وراسمي السياسات على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية؛ (ج) الترويج لإشراك منظمات المزارعين في برامج الصندوق القطرية. وبعد التشاور مع أصحاب الشأن، اتفق على تنفيذ البرنامج على أساس تجريبي في البداية في 10 بلدان يقع ثلاثة منها في جنوب آسيا (الهند، ونيبال، وسري لانكا) وستة في جنوب شرق آسيا (كمبوديا، وإندونيسيا، وجمهورية لاوس الديمقراطية الشعبية، والفلبين، وميانمار، وفيتنام) بالإضافة إلى الصين. وقد اختيرت هذه البلدان على أساس معايير مثل مدى دينامية المنظمات وافتتاح الحكومات تجاه إشراك هذه المنظمات وحجم احتياجاتها الملحة، ومدى عمق أو ضحالة تجربتها القطرية.

7- وسوف يتألف هذا البرنامج الذي يستغرق تنفيذه ثلاث سنوات من أربعة مكونات رئيسية هي:

(1) **تعزيز شبكات منظمات المزارعين؛ وتشمل الأنشطة:** (أ) تحديد منظمات المزارعين النشطة في مناطق البلدان العشرة المختارة التي تقع، أو ستقع، فيها عمليات الصندوق؛ (ب) تنظيم المنتديات الوطنية لمنظمات المزارعين؛ (ج) إنشاء منتدى وطني دائم للمزارعين من أجل إقامة الحوار بين منظمات المزارعين وشركائهم؛ (د) إنشاء منتديات إقليمية ودون إقليمية للمزارعين بغرض تعزيز شبكات منظماتهم عبر الحدود الوطنية. وبغية دعم هذه الأنشطة سيخصص صندوق لبناء القدرات للإنفاق منه على تلبية طلبات منظمات المزارعين.

(2) **تعزيز مشاركة منظمات المزارعين في العملية السياسية.** سيتم تنفيذ ثلاث سلاسل من الأنشطة وهي: (أ) إجراء دراسات مواضيعية تحدد أولوياتها في إطار مشاورات منتدى المزارعين؛ (ب) تنظيم حلقات عمل من أجل تحليل نتائج الدراسات والمساعدة في صياغة السياسات ومقترحات البرنامج؛ (ج) دعم مشاركة منظمات المزارعين في الحوار مع الوكالات الحكومية الدولية على المستويين الإقليمي والقطري من أجل التأثير على القضايا السياسية الأوسع نطاقا.

(3) **لترويج لمشاركة منظمات المزارعين في برامج الصندوق القطرية.** سوف يستوجب ذلك، أولا، إجراء تقدير مؤسسي تفصيلي لمنظمات المزارعين التي حددت في إطار المكون الأول لاختيار المنظمات التي يمكن أن تسهم كثيرا في برامج الصندوق القطرية، ثم تقديم الدعم، على أساس كل

حالة على حدة، لإشراك منظمات المزارعين المختارة في تصميم وتنفيذ ورصد وتقييم البرامج القطرية.

(4) **تنسيق البرنامج وإدارته.** سوف تنشأ وحدة تنسيق البرنامج الإقليمي في المكتب الإقليمي لمنظمة الأغذية والزراعة في بانكوك، تايلاند، ويضم منسق البرنامج القطري ومسؤول التمويل الإقليمي. وستقوم هذه الوحدة بمهام التنفيذ والتنسيق بين الجهتين المتلقيتين للمنحيتين. وستعمل بشكل مباشر مع الرابطة النسائية للعمال الذاتية في تنفيذ البرنامج دون الإقليمي لجنوب آسيا، ومع منظمة الأغذية والزراعة في تنفيذ البرنامج دون الإقليمي لجنوب شرق آسيا، إلى أن تصل منظمات المزارعين المعنية إلى توافق في الرأي بشأن اختيار إحداهما لكي تصبح هي الجهة المتلقية للمنحة خلال الفترة المتبقية من البرنامج. وستقدم وحدة تنسيق البرنامج الإقليمي الخدمات الإدارية المطلوبة.

رابعا - المخرجات والفوائد المتوقعة

8- سوف يؤدي نجاح تنفيذ البرنامج متوسط الأجل للتعاون مع منظمات المزارعين في إقليم آسيا والمحيط الهادي إلى تعزيز قدرة هذه المنظمات على التأثير في السياسات التي تؤثر في السبل المعيشية للمنتجين الريفيين الفقراء في الإقليم. وسوف تشمل المخرجات الرئيسية للبرنامج (أ) تعزيز قدرة منظمات المزارعين في إقليم آسيا والمحيط الهادي على إقامة الحوار والتعاون مع رسمي السياسات على جميع المستويات استجابة للقضايا التي يواجهها فقراء الريف؛ (ب) تعزيز محافل منظمات المزارعين على جميع المستويات؛ (ج) تعزيز مشاركة منظمات المزارعين في أنشطة الصندوق على المستوى القطري.

خامسا - ترتيبات التنفيذ

9- اتفق أثناء المشاورات التي أجراها أصحاب الشأن في بانكوك، تايلاند، في 16-17 مايو/أيار 2007 عند تصميم البرنامج متوسط الأجل للتعاون، على تقسيم البرنامج إلى برنامجين فرعيين مستقلين وإن كانا مرتبطين ببعضهما، بحيث يخصص أحدهما لجنوب آسيا والثاني لجنوب شرق آسيا والصين. واتفق ممثلو منظمات المزارعين من جنوب آسيا¹ الذين اشتركوا في الاجتماع على اختيار الرابطة النسائية كمتلقية للمنحة نيابة عنهم وبالتالي فستكون أداة لنقل الموارد المالية للبرنامج وإدارتها.

10- قرر ممثلو منظمات المزارعين من جنوب شرق آسيا والصين تعيين منظمة الأغذية والزراعة كجهة متلقية للمنحة المقدمة للبرنامج دون الإقليمي خلال فترة تجريبية مدتها عام واحد لإتاحة الوقت اللازم لترسيخ الثقة المتبادلة بين المنظمات العاملة في الإقليم الفرعي. وسوف يقتصر دور منظمة الأغذية والزراعة خلال السنة التجريبية على العمل كأداة لنقل الأموال من الجهات المشتركة في التمويل، بينما ستتولى منظمات المزارعين المسؤولية عن اتخاذ القرار بشأن محتوى البرنامج.

11- بالإضافة إلى ذلك سوف ينشأ مجلس للإشراف على البرنامج دون الإقليمي في كل من الإقليمين الفرعيين لتقديم التوجيهات والإرشادات العامة والتنسيق بين أصحاب الشأن والرئاسات التتابعية للمجلس. وسوف يتألف أعضاء المجلس من كل من البلدان المشاركة في البرنامج دون الإقليمي الذين تختارهم منظمات المزارعين في البلد المعنى. ويجوز دعوة ممثلين عن المنظمات الحكومية الدولية والحكومات المشاركة

¹ وهي رابطة جميع المزارعين في نيبال، وحركة الأراضي الوطنية والإصلاح الزراعي في سري لانكا، ورابطة اللاتي يعملن لحسابهن في الهند.

- والجهات المانحة الأخرى والوكالات المتعاونة لحضور هذه الاجتماعات. ويجوز للمساعد التقني المعين لفترة محددة في البرنامج، كما يجوز للصندوق، المشاركة في اجتماعات المجلس إذا دعت الحاجة.
- 12- سوف تسند مسؤوليات التنفيذ إلى منظمات المزارعين والمنظمات غير الحكومية وجهات أخرى بموجب مناقصات تنافسية وبعقود تغطي التكلفة الكاملة للآتي: (أ) إجراء البحوث والدراسات؛ (ب) التحديد والاختصاصات؛ (ج) الحوار مع راسمي السياسات بشأن قضايا محددة؛ (د) بناء قدرات منظمات المزارعين؛ (هـ) إقامة المنتديات.
- 13- سيجري رصد وتقييم البرنامج في إطار إعداد التقارير النصف سنوية والسنوية وعمليات تقييم منتصف المدة (بعد مضي سنة ونصف السنة) وتقرير التقييم النهائي. وستولى التقارير الدورية التي تقدمها وحدة تنسيق البرنامج الإقليمي من خلال الجهتين المتلقيتين للمنحة، رصد المؤشرات المتفق بشأنها للقضايا الرئيسية التي تؤثر في تنفيذ البرنامج وأدائه، وبالإضافة إلى ذلك ستقدم الجهتان المتلقيتان للمحتين، بدعم من الوحدة، معلومات عن اتجاهات الأثر القابل للقياس الذي تحققه منظمات المزارعين على سياسات الإقليم.
- 14- ستوضع المنهجيات والمؤشرات التفصيلية للرصد والتقييم ويتفق بشأنها مع الشركاء لضمان الملكية المشتركة للعمليات والمخرجات المتوقعة. وستولى الصندوق تنظيم إجراء استعراض منتصف المدة، وسوف يستخدم، بالتعاون مع الجهتين المتلقيتين للمحتين ووحدة تنسيق البرنامج الإقليمي، الدروس المستفادة من تنفيذ البرنامج للاسترشاد بها في الأنشطة المقبلة.
- سادسا - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله**
- 15- تقدر تكلفة البرنامج بمبلغ 1 953 000 دولار أمريكي، يخصص 60 في المائة منها لتعزيز شبكات منظمات المزارعين و 12 في المائة لدعم مشاركة هذه المنظمات في الحوارات والعمليات السياساتية و 9 في المائة لمشاركتها في أنشطة برامج الصندوق القطرية و 14 في المائة لتنسيق وإدارة البرنامج و 5 في المائة لدعم تنفيذ البرنامج، بما في ذلك إجراء استعراض منتصف المدة واستعراض الإنجاز.
- 16- سوف يشترك الصندوق في تمويل البرنامج بمنحة قيمتها 1.42 مليون دولار أمريكي (73 في المائة من التكاليف الإجمالية) بينما ستقدم رابطة بلدان جنوب شرق آسيا ورابطة جنوب شرق آسيا للتعاون الإقليمي مساهمات عينية في مجموع التكاليف تعادل قيمتها 60 000 دولار أمريكي (3 في المائة) وتخصص أساسا لعقد حلقات العمل والتدارس وإصدار المطبوعات وإجراء البحوث والدراسات. وسوف تحدد جهة لتقديم منحة تكميلية من أجل المشاركة في تمويل البرنامج بمبلغ 379 000 دولار أمريكي (19 في المائة) بينما ستقدم منظمات المزارعين المشاركة المبلغ الباقي وقدره 94 000 دولار أمريكي (5 في المائة) كمساهمات عينية.
- 17- ستقبل مساهمة الصندوق إلى منظمات المزارعين عبر المكتب الإقليمي لمنظمة الأغذية والزراعة في بانكوك من أجل البرنامج دون الإقليمي لجنوب شرق آسيا والصين أثناء السنة الأولى للبرنامج. وسوف تتولى الرابطة النسائية للعمالة الذاتية نقل أموال منحة الصندوق إلى البرنامج دون الإقليمي لجنوب آسيا. والصندوق يعرف جيدا منظمة الأغذية والزراعة والرابطة النسائية للعمالة الذاتية حيث نجحتا في إدارة موارد الصندوق من قبل. وسوف توقع كل منهما اتفاقية منفصلة مع الصندوق لهذا الغرض.

موجز الميزانية و خطة التمويل
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الرقم	نوع النفقات	الصندوق	التمويل المشترك ^أ
1	الخدمات الاستشارية	202	87
2	السلع (المطبوعات والتكاليف ذات الصلة)	11	9
3	التدريب وحلقات العمل والاجتماعات	911	329
4	التكاليف المتكررة (المرتبات والبدلات وتكاليف التشغيل الأخرى)	296	108
	المجموع	1 420	533

^أ إذا انطبق.

Results-based logical framework

Narrative Summary	Key Performance Indicators	Means of Verification	Assumptions and Risks
OVERALL GOAL			
Improvement of the livelihoods of poor rural producers in the Asia and Pacific region on a sustainable basis	<ul style="list-style-type: none"> -Number (and percentage) of small rural producers with improved livelihoods - Number (and percentage) of small rural producers having risen above the poverty line - Number of pro-poor policies introduced by governments and partners 	<ul style="list-style-type: none"> - Impact surveys; Project documents 	
PROJECT PURPOSE			
<p>Strengthened capacity of farmers' organizations in the Asia region to influence policies impacting the livelihoods of rural poor producers</p> <p>Targets: farmers' organizations in 10 countries in the region</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Number of joint cooperation activities among farmers' organizations - Level of participation by farmers' organizations in policy dialogue with governments - Number of times farmers' organizations are consulted for national and subregional policies on agricultural development 	<ul style="list-style-type: none"> - Impact surveys - Project documents - Policy papers 	<ul style="list-style-type: none"> -Favourable overall political environment, e.g. no conflicts -Policy issues raised by farmers' organizations are considered and integrated
INTENDED OUTCOMES			
<p><u>Component 1:</u> Increased capacity of farmers' organizations in Asia and Pacific region to collaborate and establish dialogue with policy-makers at the national, subregional and regional levels</p> <p><u>Component 2:</u> Increased number of strengthened platforms for farmers' organizations at the national, subregional and regional levels</p> <p><u>Component 3:</u> Strengthened collaboration and involvement by farmers' organizations in IFAD's work at country level</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Number of farmers' organizations involved in platforms at different levels -Number of meetings held by platform members -Number of policy dialogues held with development partners and the Government -Number of times farmers' organization platforms are consulted by partners and the Government -Number of farmers' organizations trained in identified issues - Number of consultations between farmers' organizations and IFAD - Number of times farmers' organizations are involved in planning, implementation and M&E of IFAD's country programmes (COSOPs) and strategies Number of policies successfully promoted and adopted by governments and partners 	<ul style="list-style-type: none"> - Project documents - Policy papers - Self-assessments - Reports on training exercises and consultations 	<ul style="list-style-type: none"> - Motivation of farmers' organizations to expand joint activities - Issues common to all farmers' organizations are identified - Agreement reached on composition of steering committees - Policy-makers are open to dialogue with farmers' organizations and willing to establish durable mechanisms for dialogue - farmers' organizations have a unified voice

شبكة فيدأفريكا (المؤسسة الريفية لغرب أفريقيا): برنامج الترويج لتقاسم المعارف والابتكارات لأغراض الحد من الفقر الريفي في أفريقيا جنوب الصحراء

أولا - الخلفية

- 1- اتفقا مع هدف الصندوق في تعزيز دوره كمنظمة للمعرفة واستخدام المعرفة في تحسين الفعالية الإنمائية، ستساعد هذه المنحة على إقامة شبكة جديدة للمعرفة وما تحتاج إليه من بنية أساسية ومتطلبات مؤسسية، بالاستفادة من جوانب القوة وخبرات شبكة فيدأفريكا (الشبكة الإقليمية القائمة على الإنترنت في أفريقيا الغربية والوسطى) والشبكات المواضيعية التي يدعمها الصندوق في أفريقيا الشرقية والجنوبية.
- 2- تكمن رؤية الشبكة الجديدة في إقامة شبكة موحدة لجميع بلدان أفريقيا جنوب الصحراء لربط الأفراد والشبكات معا بغرض التعلم وتقاسم التجارب والابتكار من أجل الحد من الفقر الريفي في أفريقيا جنوب الصحراء. وسوف يطلق على هذه الشبكة المعرفية الموحدة الدينامية في أفريقيا جنوب الصحراء اسم فيدأفريكا.
- 3- أنشئت شبكة فيدأفريكا في أفريقيا الغربية والوسطى في عام 1999 (انظر www.fidafrique.net) من أجل تحسين إدارة المشروعات عبر زيادة القدرة على نشر المعرفة والمعلومات وأفضل الممارسات والدروس المستفادة عبر جميع مشروعات الصندوق في الإقليم. وسلم التقييم المستقل الذي أجري في عام 2007 لشبكة فيدأفريكا بما حققته الشبكة من إنجازات² وفي عام 2007، تم الاعتراف بالشبكة في اجتماع المشاركة السابع للتنمية الريفية في أفريقيا الغربية والوسطى باعتبارها الشبكة الإقليمية الأولى المعنية بالتنمية الزراعية والريفية.
- 4- دعم الصندوق، في أفريقيا الشرقية والجنوبية، العديد من الشبكات المواضيعية المتعلقة بموضوعات محددة للتنمية الريفية، مثل إدارة مياه الري (برنامج تحسين إدارة المياه الزراعية في أفريقيا الشرقية والجنوبية)، والتمويل الريفي، (شراكة إدارة معرفة التمويل الريفي) والوصول إلى الأسواق (برنامج تعزيز القدرات المساندة من أجل تعزيز الدخول إلى الأسواق وإدارة المعرفة في أفريقيا الشرقية والجنوبية) والرصد والتقييم (البرنامج الإقليمي لتعزيز "الإدارة من أجل الأثر" في أفريقيا الشرقية والجنوبية). وأدى هذا النهج إلى إقامة شبكات متخصصة للأفراد والمؤسسات التي استطاعت أن تجمع وتوثق وتنتشر ثروة من التجارب والممارسات الجيدة في أفريقيا الشرقية والجنوبية.

ثانيا - الأساس المنطقي والأهمية للصندوق

- 5- تشكل الحاجة إلى تيسير التعلم والابتكار من أجل الحد من الفقر عبر الشبكات الإقليمية عنصرا رئيسيا في خطة عمل الصندوق لتحسين فعاليته الإنمائية واستراتيجيته التي وضعها في عام 2007 لإدارة المعرفة. وسلم الصندوق، من خلال ذلك، بأنه يجب تعزيز هذه الشبكات وتركيزها على تقديم الخدمات الفعالة لتقاسم المعرفة بين عدد أكبر من المشروعات والشركاء، وعلى تعزيز مبادرات التعلم على المستوى المحلي أو القطري.
- 6- إن استراتيجية الصندوق بشأن إدارة المعرفة تلزم الصندوق بالاستثمار في التعلم من التجارب التي أسفرت عنها المنح الجارية التي مولت عبر الشبكات الإقليمية، واختيار شبكة فيدأفريكا، إلى جانب

² تقرير تقييم فيدأفريكا، المعهد الدولي للتنمية المستدامة، كندا، يوليو/تموز 2007.

فيدأريكا لتوسيع نطاقهما والمضي في تطويرهما. وقد حدد إطار النتائج إنشاء شبكات التعلم الإقليمية الواضحة الهيكل لتقاسم المعرفة والتركيز بشكل خاص على فيدأريكا وفيدأريكا، باعتبار ذلك هدفا موضوعيا. وكررت استراتيجية الابتكار في الصندوق لعام 2007 التركيز على أهمية إدارة المعرفة كعنصر رئيسي للابتكار. وتستفيد الشبكة الإلكترونية للصندوق المتعلقة بالفقر الريفي أيضا من المعارف والتعلم المكتسب عبر هذه الشبكات.

7- سوف تضم الشبكة الجديدة جميع البرامج والمشروعات التي دعمها الصندوق للعمل على تخطي الحدود الإقليمية واللغوية والمواضيعية وتقاسم المعرفة؛ ونشر الابتكارات والممارسات الجيدة، وتعزيز صلتها بالسياسات. وستتيح هذه الشبكة محفلا لإقامة القنوات بين الشبكات المواضيعية القائمة في أفريقيا الغربية والوسطى وأفريقيا الشرقية والجنوبية. كما أنها ستربط هذه الشبكات بالشبكات الأخرى القائمة في الإقليمين. وسوف تستمر هذه الشبكات المواضيعية في أفريقيا الشرقية والجنوبية في عملها، ولكن ستدخل تحت مظلة شبكة فيدأريكا وتدعم بالخدمات الفعالة لإدارة المعرفة التي تقدم عبر تلك الشبكة.

8- سوف تربط الشبكة الموحدة لأفريقيا جنوبي الصحراء بين مختلف المجتمعات المحلية اللغوية وتحسين الصلات بين ممارسي التنمية الريفية الناطقين باللغات الفرنسية والإنكليزية والبرتغالية. وسيختار المنسقون الناطقون بلغتين (الإنكليزية والفرنسية) في أفريقيا الغربية والوسطى وأفريقيا الشرقية والجنوبية وعدد مختار من المشروعات الرئيسية لإدارة المعرفة وستترجم صفحات الشبكة إلى اللغات الفرنسية والإنكليزية والبرتغالية، كما ستنشأ شبكة متعددة اللغات تتعلق بأسلوب التسيير والإدارة أو المسائل المواضيعية، مع تقديم خدمات الترجمة الفورية.

9- ستربط الشبكة بين معارف الصندوق والمبادرات والجهات الإنمائية الفاعلة الأخرى في أفريقيا جنوبي الصحراء، مثل الشبكة المقترح إنشاؤها للزراعة والأمن الغذائي في إطار الشراكة الجديدة من أجل التنمية في أفريقيا. كما سيتم ربطها بمحافل المعرفة والسياسات الأخرى، مثل منتدى أفريقيا الغربية والوسطى للتنمية الريفية والأمن الغذائي، ومنتدى البحوث الزراعية في أفريقيا، ومجلس أفريقيا الغربية والوسطى للتطوير والبحاث الزراعية، وإدارات الأغذية والزراعة والموارد الطبيعية في المجتمع الإنمائي لأفريقيا الجنوبية، ورابطة تعزيز البحوث الزراعية في أفريقيا الشرقية والوسطى. وسوف تستضيف شبكة فيدأريكا وتيسر إجراء المناقشات عن موضوعات تقنية محددة بالتعاون مع الشركاء المتخصصين.³

10- وسوف تعتبر الملكية المشتركة للشبكة من جانب أعضائها وأصحاب الشأن المحليين والإقليميين الآخرين، عاملا رئيسيا في استدامة الشبكة والحفاظ على ملكيتها. وسوف تسعى شبكة فيدأريكا جاهدة إلى إقامة علاقات داخلية بين أعضائها ومع المنظمات الأخرى.

ثالثا - البرنامج المقترح

11- الهدف العام لشبكة فيدأريكا هو الربط بين الأفراد والمنظمات والشبكات من أجل التعلم وتقاسم التجارب والابتكار في مجال الحد من الفقر الريفي في أفريقيا جنوبي الصحراء. والغرض من البرنامج هو زيادة الفعالية الإنمائية للمشروعات والبرامج التي يمولها الصندوق وتعزيز الحوار السياساتي عبر تدعيم عملية

³ يستهدف ذلك إنشاء شبكة مواضيعية عن الأبعاد الريفية لوثائق استراتيجية الحد من الفقر، إلى جانب الربط بجهود المعهد الدولي لبحوث السياسات الغذائية في الإقليم.

تحديد الابتكارات وعمليات التعلم وتقاسم المعرفة من خلال إنشاء شبكة معرفية موحدة في أفريقيا جنوبي الصحراء تضم المشروعات والبرامج التي يمولها الصندوق والجهات الإنمائية الفاعلة الأخرى. وسوف يستند ذلك إلى الشبكة القائمة في أفريقيا الغربية والوسطى والتوسع في تغطيتها لتشمل أفريقيا الشرقية والجنوبية وتحقيق التكامل بين الشبكات المواضيعية والمشروعات القائمة في الإقليمين الفرعيين.

12- تتألف المجموعة الرئيسية التي تستهدفها شبكة فيدأفريكا من فقراء الريف في أفريقيا جنوبي الصحراء الذين سيستفيدون من تقاسم المعرفة والتعلم في تحسين الفعالية الإنمائية للمشروعات والبرامج. وستمارس الشبكة عملها من خلال مجموعتين رئيسيتين من أصحاب الشأن هما:

- أصحاب الشأن الرئيسيون: جميع موظفي المشروعات (المدرء ومسؤولو الرصد والتقييم، ورؤساء المكونات المواضيعية، والمسؤولون الميدانيون، والموظفون الرئيسيون) في المشروعات والبرامج التي يدعمها الصندوق، وفرق إدارة البرامج القطرية، والشبكات المواضيعية الإقليمية التي يدعمها الصندوق في أفريقيا جنوبي الصحراء، ومقدمي الخدمات المتعاقدين معها.
- أصحاب الشأن الثانويون: المنظمات الريفية التي تشمل منظمات المزارعين، وشبكات الجهات الفاعلة المحلية والمنظمات غير الحكومية، وغير ذلك من الشبكات الإقليمية والمواضيعية المعنية بالحد من الفقر الريفي.

13- تبلغ مدة تنفيذ البرنامج ثلاث سنوات ويتألف من خمسة مكونات رئيسية:

(1) ينصب إنشاء الشبكة وإدارتها في: (أ) إجراء مشاورات واسعة مع الجهات الفاعلة من أجل وضع استراتيجية الاتصالات؛ (ب) إنشاء هيكل قوى وقادر على الاستجابة للتسيير والإدارة؛ (ج) قيام المؤسسة الريفية لغرب أفريقيا والمؤسسة الريفية في شرق أفريقيا بوضع ترتيبات فعالة لاستضافة أنشطة الشبكة؛ (د) إجراء مسح لمقدمي الخدمات المحتملين في أفريقيا جنوبي الصحراء.

(2) ينصب بناء القدرات والتدريب في: (أ) تعزيز وتوسيع نطاق برامج شبكة فيدأفريكا التي حققت النجاح في مجال بناء القدرة على إدارة المعرفة والابتكار؛ (ب) تخطيط وتنظيم ودعم حلقات العمل المعنية بالابتكار وإدارة المعرفة؛ (ج) تعزيز قدرة موظفي المشروعات والشركاء في تطبيق منهجيات واستخدامات المنتديات الإلكترونية وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات في مجال إقامة الشبكات.

(3) ينصب دعم عملية جمع المعرفة وتقاسمها وإجراء الاتصالات الخاصة بها في: (أ) وضع المنهجيات والأدوات لرسم خريطة المعرفة على مستوى تنفيذ المشروعات؛ (ب) استضافة أنشطة الموقع الإلكتروني للمعرفة وتوسيع نطاق موارد المعرفة وتحديثها (الاعتماد على الموقع الإلكتروني www.fidafrique.net)؛ (ج) العمل مع المؤسسات الشريكة في تطوير خدمات تقديم الأسئلة والإجابات؛ (د) تطوير ووضع الأدوات غير المستندة للشبكات الإلكترونية للاتصالات وتقاسم المعرفة؛ (هـ) تقديم الدعم والترويج للمشاركة في الأنشطة التي يدعمها الصندوق والمجموعات الأخرى المعنية بالمناقشات المواضيعية؛ (و) إنشاء

وتنفيذ خدمات المساعدة المكتبية وما يتعلق بها من ممارسات؛ (ز) وضع ونشر استخدام الأدوات التي تكفل جودة نوعية المعلومات والمعرفة التي سيتم جمعها وتقاسمها.

(4) ينصب دعم الحوار السياساتي في: (أ) ترجمة المعرفة التي يتم جمعها من المجموعات المستهدفة إلى نواتج مجمعة في مجال السياسات؛ (ب) مؤازرة الحوار بشأن السياسات بين الأقاليم بغرض إثراء مناقشة الخيارات السياساتية للحد من الفقر الريفي بالتعاون مع الجهات الفاعلة، مثل المنتدى الريفي في أفريقيا الغربية والوسطى.

(5) ينصب إدارة الشبكة وتنسيقها في: (أ) تخطيط ومؤازرة التفاعل المنتظم مع المشتركين في الشبكة؛ (ب) التأكد من أن المشروعات والبرامج تتضمن المشاركة في شبكة فيدأفريكا ودمج إدارة المعرفة في خطط العمل والميزانيات السنوية لهذه الشبكات؛ (ج) وضع أنشطة الدعوة وتعبئة الموارد من الجهات المانحة الأخرى لتعزيز استدامة الشبكة؛ (د) إدارة شؤون الموظفين ومقدمي الخدمات ورصد الميزانيات المتعلقة بها؛ (هـ) ضمان الرصد المنتظم لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للشبكات.

رابعا - المخرجات والفوائد المتوقعة

14- سيتم تحسين الربط بين الأفراد والمنظمات والمشروعات والبرامج الإنمائية والشبكات العاملة في مجال الحد من الفقر الريفي في أفريقيا جنوبي الصحراء بغرض تبادل الخبرات والتعلم المشترك والابتكار في مجال الحد من الفقر الريفي. وسيؤدي ذلك إلى زيادة الفعالية الإنمائية للبرامج والمشروعات التي يمولها الصندوق، وتعزيز التناغم والتناسق في أعمال ممارسي أنشطة التنمية الريفية في الأقاليم الأخرى والتأثير فيها، وتعزيز الحوار السياساتي بشأن التنمية الريفية.

15- إقامة شبكة شبه إقليمية للابتكار والمعرفة في أفريقيا جنوبي الصحراء وتشغيلها بشكل كامل ومؤازرتها عبر التفاعل المنتظم بين أصحاب الشأن وتسييرها وإدارتها بشكل فعال بإنشاء لجنة توجيهية تضم أصحاب الشأن في الإقليم.

16- تحسين قدرات الإقليم والمؤسسات المضيفة ودعم شبكة مقدمي الخدمات بغرض تحسين إدارة المعرفة وخدمات الاتصالات للمعنيين بالتنمية الريفية في أفريقيا جنوبي الصحراء، (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والآليات غير القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات).

17- تقديم الشبكة الدعم للعمليات السياساتية على المستويين الإقليمي والقطري، وتزويدها بالمعلومات المكتسبة من التجربة الميدانية بانتظام. ومن شأن ذلك أن يكفل توائم صياغة السياسات مع الاحتياجات المحلية والممارسات الجيدة.

خامسا - ترتيبات التنفيذ

18- ستكون المؤسسة الريفية لغرب أفريقيا هي الجهة المتلقية الرئيسية للمنحة. وقد حققت هذه المؤسسة سجلا حافلا في تنفيذ ورصد البرامج التي يمولها الصندوق في أفريقيا الغربية والوسطى والوفاء بمعايير الأهلية التي يطبقها الصندوق. وسوف تتولى هذه المؤسسة المسؤولية عن إدارة الشبكة والإدارة المالية والشؤون الإدارية. وسيمارس المنسق العام للمنحة عمله من مقر المؤسسة بالتعاون مع موظفيها. وسيتولى المنسق مهمة تنسيق أنشطة الشبكة في أفريقيا الغربية والوسطى. وفيما يتعلق بأفريقيا الشرقية والجنوبية، ستتعاقد

المؤسسة بشكل مباشر أو من الباطن مع صندوق جانسبي الائتماني في كينيا لاستضافة وحدة تنسيق العناصر ذات الصلة بالشبكة. وستتولى وحدة التنسيق في الشراكة القائمة لإدارة المعرفة والتمويل الريفي التي يستضيفها صندوق جاتسبي الائتماني في كينيا بهذه المهمة وتكفل التنسيق بين عمل الشبكات المواضيعية القائمة والأنشطة المزمعة للشبكة الجديدة في إقليم أفريقيا الشرقية والجنوبية.

19- سوف تستعين المؤسسة الريفية لغرب أفريقيا بالمنسقين التابعين لشبكة فيدأفريكا في أفريقيا الغربية والوسطى وأفريقيا الشرقية والجنوبية في إعداد خطط العمل والميزانيات السنوية للشبكة إجمالاً، وستعرض على اللجنة التوجيهية والصندوق لاستعراضها. وستعقد حلقة عمل استهلاكية تجمع بين المؤسسة الريفية لغرب أفريقيا وفيدأفريكا والشبكات القائمة في أفريقيا الشرقية والجنوبية والجهات العاملة الرئيسية في الإقليمين. وستكفل حلقة العمل توفير التنسيق المناسب وآليات الاتصال المنشأة في أفريقيا جنوب الصحراء.

20- ستتولى اللجنة التوجيهية المسؤولية عن توجيه العام لأعمال الشبكة وإقرار خطط العمل والميزانيات. وسوف تجتمع اللجنة مرة على الأقل في السنة. وستقوم المؤسسة الريفية لغرب أفريقيا بدور أمانة اللجنة بمساعدة من موظفي الشبكة. وستشارك المؤسسات الإقليمية المعنية في اجتماعاتها بصفة مراقب.

21- ستنشأ لجان تقنية عند الحاجة لمساعدة شبكة فيدأفريكا في تناول قضايا محددة مثل وضع استراتيجية الاتصالات، وإعداد مواد الترويج والنشر والتدريب، ووضع برامج التدريب، الخ.

سادساً - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

22- تقدر التكلفة الإجمالية للبرنامج بمبلغ 3.93 مليون دولار أمريكي على مدى سنوات التنفيذ الثلاث حسبما يرد بيانه في الجدول. وتبلغ قيمة المنحة التي سيقدمها الصندوق 2 مليون دولار أمريكي.

23- تعد الاستدامة المالية للشبكة من أهم التحديات التي تواجه إدارتها. وسوف يتم السعي للحصول على تمويل مشترك قدره 0.6 مليون دولار أمريكي من جهات مانحة أخرى في عام 2008 للإسهام في تعزيز ملكية واستدامة الشبكة في الإقليم. وسيتم توفير مبلغ 1.3 مليون دولار أمريكي من تنفيذ آليات فرض الرسوم واسترداد التكاليف من مشروعات وبرامج الصندوق والمستفيدين الآخرين من الخدمات. وسوف يتألف ذلك، على سبيل المثال، من تكاليف المشاركة في أنشطة التدريب وحلقات العمل التي يدفعها المشاركون، ومن استثمارات المشروعات والبرامج في تكنولوجيا المعلومات المرتبطة بالشبكة، والخدمات المتخصصة المقدمة إلى المؤسسات الأخرى (مثل التدريب واستخدام صفحات الشبكة الإلكترونية). ومن المتوقع في النهاية أن تتضمن الخيارات الأخرى لتكملة مساهمة الصندوق المنح المقدمة للمشروعات ومساهمات الجهات الراعية ورسوم العضوية. وستوضع هذه الآليات بالاستناد إلى تجربة البرامج الإقليمية المماثلة الأخرى، مثل فيدأفريكا. وستقدم المؤسسة الريفية لغرب أفريقيا مساهمات عينية (خدمات إضافية من الموظفين، والحصول على الموارد القائمة لإدارة المعرفة، والشبكات).

24- ستوضع أثناء المرحلة الأولى من التنفيذ، استراتيجية لتعبئة الموارد المالية الإضافية. غير أنه نظراً لأن هذه الشبكة تعود إلى مبادرة الصندوق فمن المرجح أن يظل الصندوق هو الممول الرئيسي في الأجل المتوسط حسبما تنص عليه استراتيجية إدارة المعرفة.

موجز الميزانية و خطة التمويل
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الرقم	نوع النفقات	الصندوق	التمويل المشترك	استرداد التكاليف	المجموع
1	الموظفون (المرتبات) والخدمات/الاستشارات المتخصصة	705	-	-	-
2	السفر	200	-	200	-
3	حلقات العمل والتدريب	190	300	400	-
4	اكتساب المعرفة و اعتماد الابتكارات وتوليدها ونشرها وترجمتها	425	200	480	-
5	المعدات	-	-	250	-
6	النشر والاتصالات	56	100	-	-
7	إدارة المشروعات	424	-	-	-
	المجموع	2 000	600	1 330	3 930

Results-based logical framework

Hierarchy of Objectives	Verifiable Indicators	Means of Verification	Assumptions
GOAL Connecting people and networks for learning, sharing experiences and innovation for rural poverty reduction in sub-Saharan Africa		<ul style="list-style-type: none"> ➢ Steering committee monitoring and self assessment reports ➢ External midterm and completion evaluations 	Commitment and involvement of all IFAD-related project stakeholders in sub-Saharan Africa
PURPOSE Development effectiveness of IFAD-financed projects and programmes increased and policy dialogue enhanced through strengthened identification of innovation, learning and sharing processes	<ul style="list-style-type: none"> ➢ IFAD-financed projects adapting innovations and knowledge to increase their development effectiveness ➢ Policy dialogue fora better and more systematically informed by network 	Documented examples of IFAD financed projects adapting innovations and knowledge from other IFAD projects through the network	IFAD management and staff committed to learning, knowledge based processes
OUTPUTS			
1. Network set-up and governance A sub-Saharan knowledge and innovation network fully operationalized, governed by a steering committee of regional stakeholders, and participation of rural development actors throughout the region	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Coordination unit performance assessed positively by network members ➢ Level of buy-in from IFAD-financed projects and other development partners 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Documentation of network management and governance arrangements ➢ Model network strategic plan regularly reviewed and adjusted by the steering committee ➢ Coordination units established in WCA and ESA, with regular communications between the two 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Capacity of WARF/FRAO sufficient to monitor the implementation of FIDAFRIQUE-IFADAFRICA effectively. Support WARF/FRAO in technical meetings, advise the steering committee and actively participate in knowledge sharing initiatives. ➢ Reporting and accountability arrangements clearly articulated and understood, with minimal additional transaction costs. ➢ Commitment and involvement of other stakeholders in the region. To ensure sufficient stakeholder participation and interest, stakeholder needs will be assessed, they will be invited to network events and engaged in its fora. Incentives: participation in FIDAFRIQUE-IFADAFRICA to be included in AWPBs. ➢ Existing thematic networks in ESA actively engage in the broader network. This will require careful preparation with existing networks.
2. Capacity-building and training Mechanisms and capacity to harvest, share and disseminate information, knowledge and innovation developed and strengthened to build a people-centred network on rural poverty reduction in sub-Saharan Africa	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Volume and quality of knowledge management services ➢ Volume and quality of documents, information, data harvested, shared and disseminated 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Metrics for website traffic, products produced, etc ➢ Metrics for contact lists, use of services, etc.; in particular Coordination Unit logs of email/phone inquiries for assistance ➢ Metrics for training sessions and regional meetings (numbers of participants, sessions held, follow up to sessions, including tracking follow-up requests from participants in sessions) 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Transition to new hosting and staffing arrangements will not affect the technical infrastructure that has already been established ➢ ICT connectivity continues to improve across sub-Saharan Africa ➢ Linguistic barriers can be overcome through bilingual animators and cost-effective translation services
3. Knowledge harvesting, sharing and communication A culture of knowledge sharing and innovation established, leading to improved communication and interaction between IFAD-financed projects and programmes and other rural development stakeholders	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Volume/frequency of communication and participation of network members ➢ Number of members from outside the immediate target group ask to participate in the network 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Annual survey of network members to ascertain level of participation of staff at each IFAD-supported project; whether needs are met, etc. ➢ New members from outside the immediate target group ask to participate in the network ➢ Media tracking for coverage of IFAD-financed projects 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Stakeholders will consider participation in knowledge sharing and related communications activities to be an important component of their daily work rather than an optional activity, or used only in times of immediate or emergency knowledge needs/demands. ➢ Rural development stakeholders in other regional agencies and networks will find value in FIDAFRIQUE-IFADAFRICA and choose to use its services. Strategies to disseminate and encourage use of services will be developed.
4. Support for policy dialogue Regional and country-level policy dialogue systematically informed by field/project experiences	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Number of summaries for decision-makers/policy briefs produced ➢ Number of dialogues informed ➢ Level of decision-makers provided with information by network 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Summaries for decision-makers ➢ Demonstrated inclusion of field experience into policy recommendations ➢ Requests from decision-makers for policy briefs 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ IFAD HQ and project staff will participate in policy dialogue as an essential activity ➢ Network will target appropriate national and regional channels to facilitate the flow of policy relevant material to target decision makers, experts and development partners

مركز بحوث التنمية الوطنية: البرنامج الإقليمي للبحوث ونشرها الخاص بابتكارات الفلاحين: مبادرة مشتركة بين الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومركز بحوث التنمية الدولية (التوسع في تطبيق الابتكارات الريفية)

أولاً - الخلفية

- 1- يتصف إقليم أمريكا اللاتينية والكاريبي حالياً بمؤشرات سليمة للاقتصاد الكلي ومستويات مرتفعة من عدم المساواة والاستبعاد. ويرتبط التقدم المحرز في مكافحة الفقر بشكل وثيق مع جهود وابتكارات الفقراء أنفسهم.
- 2- ساهم الإقليم في العديد من المبادرات الابتكارية التي ركزت على الأصول العائدة للأفراد والمجموعات. ولكن لا يُعرف إلا القليل عن هذه الابتكارات وعن الناس الذين هم وراءها وعن كيفية نشر التجارب وإمكانيات توسيع نطاق تطبيقها لتحقيق أثر أكبر بكثير وللمساهمة في تأسيس نظم ابتكارية حقيقية.

ثانياً - الأساس المنطقي وأهمية البرنامج للصندوق

- 3- يستند الأساس المنطقي لهذا البرنامج إلى ثلاثة مرتكزات هي: (1) تحديد وتوصيف ابتكارات الفلاحين؛ (2) دفع عملية توسيع نطاق تطبيق هذه الابتكارات؛ و(3) البحث عن القيمة المضافة بالتعاون الوثيق بين الصندوق ومركز بحوث التنمية الدولية. وتصف العلاقة بين الأعمدة الثلاثة الطبيعة الابتكارية لهذا المقترح وعلاقته التكاملية مع البرامج والمبادرات الإقليمية الأخرى.
- 4- عندما نتحدث عن ابتكارات الفلاحين نُشير إلى المعرفة والخبراء من المجتمعات الريفية التي استطاعت، من خلال الممارسة والتجربة والموهبة الممتزجة بذكاء وأسلوب عملي مع بعض الأصول الخارجية، العمل بأسلوب مبدع وجديد يُظهر نجاحها في مكافحة الفقر ويفتح الطريق أمام التنمية التي تتميز بكونها أعدل وأكثر استدامة.
- 5- أظهرت الدراسات والتقييمات السابقة في الإقليم، وبشكل خاص في الأنديز في الأراضي التي نفذت فيها مشاريع الصندوق، أن هناك مخزوناً من المعرفة إضافة إلى الخبراء المنظمين أحياناً في مؤسساتهم الخاصة والذين استطاعوا أن يحققوا تقدماً في مكافحة الفقر من خلال تحديد وتوصيف الأنشطة المختلفة لفقراء الريف. وهناك إشارات إلى حدوث هذه العملية في مناطق أخرى بمساعدة الحكومة ووكالات التعاون الدولية والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص أو بدون مساعدتها.
- 6- يُعنى المرتكز الثاني للبرنامج بالزخم الضروري لعمليات التوسع الاستراتيجي في التطبيق التي تستجيب إلى التحدي الذي يفرضه الانتقال من المستوى الصغرى، الذي غالباً يكون مقتصراً على عدد صغير من المجتمعات والقطاعات فيها، إلى مستوى المناطق الجغرافية الأوسع وذات العدد الأكبر من السكان حيث بالإمكان توسيع وتعميق أثر الممارسات والآليات الابتكارية التي أثبتت نجاحها.
- 7- يتمثل المرتكز الثالث للبرنامج في القيمة المضافة التي بالإمكان توليدها من خلال العلاقة القائمة بين الصندوق ومركز بحوث التنمية الدولية. وتجدر الإشارة هنا إلى إقامة أوجه التآزر المؤسسية التي تجلب بشكل مشترك عمليات ونتائج أفضل في مكافحة الفقر وتحقيق التنمية المستدامة. منذ عام 2002، يتبادل الصندوق ومركز بحوث التنمية الدولية المعلومات ويقومان بزيارات مشتركة إلى بلدان الأنديز.

واستنتجت المنظمات ضرورة حصول هذه الابتكارات على تغطية إعلامية أوسع وتقدير أكبر وضرورة الاعتراف الأكبر بالموهب المحلية التي حققتها لتمكين عدد أكبر من المنتجين وأصحاب الأعمال والخبراء والباحثين وصانعي القرارات، بما فيهم أولئك الذين هم من خارج الإقليم، من الاستفادة منها.

8- بالتالي يمثل البرنامج المقترح فرصة رئيسية لما يلي: (1) التقارب الاستراتيجي بين الصندوق ومركز بحوث التنمية الدولي كشريكين متساويين مع تركيز برامجي تكميلي (التنمية والبحوث) وأهداف مشتركة (أسلوب عمل ينطوي على التعلم من تجارب الفلاحين من أجل توسيع أثرها على مستوى أوسع)؛ و(2) البناء على المبادرات المشتركة السابقة والبدء في مناطق مثل الأنديز حيث يمكن أن يكون الأثر ملحوظاً بسبب عمليات الصندوق الحالية والتوسع تدريجياً إلى البلدان الأخرى في الإقليم.

ثالثاً - البرنامج المقترح

9- يتمثل الهدف الكلي للبرنامج في تحديد وفهم وتوسيع استخدام الابتكارات الريفية الناجحة التي تُقِيم استراتيجيات فقراء الريف وأصولهم وتُشجع السياسات والاستثمارات العامة التي تُسهل التوسع المستدام واللامركزي لهذه الابتكارات.

10- تضم الأهداف المحددة ما يلي:

- التوصل إلى فهم معمق لعملية التوسع في تطبيق الابتكارات (التوسع الخارجي والداخلي) التي ساعدت على دعم استراتيجيات فقراء الريف وأصولهم، وتقديم الأدلة التجريبية الموثقة عن آثار هذه الابتكارات على الأفراد والمجموعات والأقاليم.
- تطوير وفحص أفضل الطرق لنشر وتقييم/استخدام المعرفة المكتسبة عن هذه الابتكارات، والمساعدة في تطوير قدرات أصحاب الشأن المعنيين الابتكارية وتقوية الشراكة بينهم وبين أصحاب الشأن المعنيين الخارجيين الذين يساعدون على دعم ومأسسة عملية التوسع في تطبيق الابتكارات.
- تجربة النهج والآليات والأدوات المحددة وتطويرها للتأثير على تصميم وتنفيذ السياسات والاستثمارات العامة اللامركزية من أجل زيادة القدرات الابتكارية للمجتمعات والمنظمات الريفية.

11- فترة البرنامج أربع سنوات وهو يشتمل على مكونين رئيسيين:

- (1) إدارة البرنامج والتوسع في تطبيق ابتكارات الفلاحين؛
- (2) تحديد وتوصيف المعرفة التي تستند على الابتكار لدى الفلاحين.

رابعاً - النتائج والفوائد المرجوة

12- من المتوقع أن يتمخض البرنامج عن المخرجات التالية:

- تنظيم حلقة عمل أولية بحضور الخبراء الأكاديميين والباحثين ومدير البرنامج واللجنة التوجيهية له.

- إعداد خارطة للمعرفة والخبراء تضم على الأقل 240 تجربة هامة من التجارب الابتكارية للفلاحين في أمريكا اللاتينية والكاريبي، وبالإمكان اختيار 180 منها لعرضها في اجتماع المبتكرين الشباب وترشيح 60 للمسابقة السنوية للتوسع في تطبيق ابتكارات الفلاحين.
- تنظيم ثلاثة اجتماعات للمبتكرين الشباب بمشاركة 200 شاب على الأقل والجهات الفاعلة الهامة الأخرى، وإنتاج 180 مجموعة من الوثائق المطبوعة وثلاثة موجزات نهائية للمؤلفات ومنها قرص مضغوط لعرض 180 تجربة على الأقل.
- إقامة ثلاثة مسالك⁴ تعليمية تحتوي على التجارب من ستة بلدان على الأقل، وإشراك 60 شخصاً من المؤسسات والمنظمات المختلفة بشكل مباشر و120 آخرين بشكل غير مباشر.
- إقامة مجموعة من المخرجات الاتصالية الملائمة والمتنوعة استناداً إلى الجمهور لنشر نتائج الأنشطة والبرنامج ككل إضافة إلى إقامة وتحديث موقع على الإنترنت بشكل دائم.
- إعداد ثلاث وثائق رئيسية على الأقل حول التغييرات في تركيز التنمية والاقتراحات الإنمائية المقدمة والمناقشة على مستوى المحافل العالمية.
- تنظيم ثلاث مسابقات سنوية للتوسع في تطبيق ابتكارات الفلاحين واختيار وتنفيذ حوالي 60 اقتراحاً.
- تنظيم حدثين لموظفي ومدراء الصندوق ومركز بحوث التنمية الدولية.
- إعداد وثيقة تحليلية تعرض الدروس الرئيسية المستفادة خلال البرنامج ورسم الخطوط التوجيهية لعمليات التنفيذ المستقبلية وللتوسع في تطبيق المبادرات المشابهة وللبرنامج المشترك بين الصندوق ومركز بحوث التنمية الدولية.

13- من المتوقع أن يتمخض البرنامج عن الفوائد التالية:

- استخدام المشاريع والمبادرات الإنمائية العامة والخاصة لإبتكارات الفلاحين التي تميل نحو تحديد وتوصيف أصول الفقراء ومنها تلك التي توجهها المجتمعات الفقيرة ومنظماتها.
- إظهار إثباتات جديدة على جدوى ابتكارات الفلاحين والأساليب الممكنة لتوسيع تطبيقها وطرحها في المناظرات الإنمائية وعمليات اتخاذ القرار من أجل إغناء وتجديد النهج الإنمائية والاقتراحات السياساتية.

خامساً - الترتيبات التنفيذية

- 14- من المقترح ما يلي: (1) استهلال البرنامج على مدى ستة أشهر؛ (2) استمرار مرحلة التشغيل الكامل لثلاث سنوات؛ (3) وتخصيص ستة أشهر لتحليل الدروس المستفادة ومناقشتها بعمق.
- 15- سيتمنح الصندوق 1 مليون دولار أمريكي لمركز بحوث التنمية الدولية الذي سيوفر مبلغاً مماثلاً للتمويل، إضافة إلى توفر 300 000 دولار أمريكي على شكل مساهمات من المؤسسات الأخرى والمستفيدين المتوقعة مشاركتهم في المشروع للمشاركة في تمويل الأنشطة المحددة. وسيقوم مركز بحوث التنمية

⁴ سيتمنح مسلك واحد على الأقل أفريقيا.

الدولية بإدارة المنحة وفقاً للإجراءات والآليات الإدارية المماثلة لتلك المستخدمة في المنح السابقة الموافقة عليها.

16- سيكون للبرنامج قائد من مركز بحوث التنمية الدولية يعمل في المكتب الإقليمي الواقع في مونتيفيديو في أوروغواي، وسيكون أيضاً جزءاً من اللجنة التوجيهية للبرنامج وسيشارك في الأنشطة الاستراتيجية مثل إعداد الوثائق التحليلية الرئيسية. وفيما يتعلق بالنواحي الإدارية والتشغيلية سيُخصص مسؤول في البحوث من مركز بحوث التنمية الدولية في مونتيفيديو نصف وقته لهذا النشاط.

17- ستقوم اللجنة التوجيهية للبرنامج بتقديم التوجيه الكلي للبرنامج المقترح وستألف من مسؤول في البرامج في مركز بحوث التنمية الدولية، ومدير الحافظة القطرية في الصندوق لإقليم الأنديز وباحث مرموق في التنمية الريفية وشخص مختص يتمتع بخبرة في سياسات التنمية الريفية. وستلعب هذه اللجنة دوراً استراتيجياً رئيسياً فيما يلي: (1) ضمان تنفيذ البرنامج المقترح وفقاً للنهج والخطوط التوجيهية المفاهيمية والمنهجية المنفق عليها؛ (2) إدخال التعديلات الاستراتيجية في الوقت المحدد استناداً إلى الرصد المستمر؛ (3) تعريف بالنواحي الهامة مثل الترتيب الزمني لعملية التوسع الجغرافي للبرنامج، والمعايير والآليات لتخصيص الأموال من خلال عمليات المناقصات التنافسية والمشاركة في التمويل؛ (4) فتح البرنامج المقترح أمام وكالات التعاون الأخرى وأصحاب الشأن المعنيين من القطاع الخاص؛ (5) القيام بمهام مجلس الإدارة مثل استعراض الخطط والتقارير والمراجعات السنوية والموافقة عليها وكذلك عمليات تقييم الأداء الدورية.

18- سيُعين مركز بحوث التنمية الدولية مديراً يقوم بالمهام الرئيسية التالية: (1) توجيه تنفيذ جميع مكونات البرنامج المقترح؛ (2) تحديد مهام الخبراء واختيارهم لتنفيذ المظاهر المحددة من المكونات؛ (3) تشجيع عمليات القيمة المضافة من خلال إقامة الروابط بين الأنشطة المخطط لها وأصحاب الشأن المعنيين فيها؛ (4) السعي للحصول على تمويل إضافي من الجهات المهتمة من أجل توسيع نطاق البرنامج تدريجياً في المستقبل.

19- سيتم التعاقد الخارجي مع المنظمات الإقليمية المتخصصة من أجل القيام بالأنشطة التالية: (1) المسالك التعليمية؛ (2) أنشطة الاتصالات ومنها تصميم وصيانة موقع على الإنترنت للبرنامج؛ (3) رصد الأنشطة؛ (4) المساعدة في تنظيم الوقائع والمسابقات إلخ. ولكن سيتمكن مدير البرنامج من إدارة هذه الأنشطة بدرجة كبيرة من الاستقلالية.

20- سيستند رصد وتقييم البرنامج إلى أفضل الممارسات التي يثبت الصندوق ومركز بحوث التنمية الدولية جدواها ويتم تبسيطها ومواءمتها مع الطبيعة الابتكارية للبرنامج المقترح وتترافق مع آليات رصد مبسطة وعدد محدود من مؤشرات النتائج الهامة لكل مكون وللبرنامج ككل. وتعد المشاركة الفعالة لأصحاب الشأن المعنيين وبشكل خاص أصحاب الابتكارات من فقراء الريف في المراحل الهامة من الرصد والتقييم أمراً حيوياً. وستضمن عملية الرصد والتقييم مرونة البرنامج وقابليته للتعديل الضروري الناتج عن عملية التعلم التي تحدث مع تقدم تنفيذ البرنامج. وسيتم تصميم نظام الرصد والتقييم للبرنامج أثناء فترة استهلاله الممتدة على ستة أشهر وسيتم أيضاً تحديد خصائص التقييمين المشتركين للصندوق ومركز بحوث التنمية الدولية في منتصف المدة ونهايتها. وستأخذ منهجية الرصد والتقييم بعين الاعتبار إجراءات ونهج الطرفين.

- 21- **الاستدامة واستراتيجية الخروج.** سيتم إيلاء اهتمام كبير لقضايا الاستدامة من خلال: العمل مع المؤسسات القائمة في الإقليم؛ وتشجيع الملكية؛ وضمان قدرة المستفيدين على إدارة وصيانة الابتكارات المدخلة بأنفسهم.
- 22- فيما يتعلق باستراتيجية الخروج، من المهم التأكيد على أن عملية إدارة المعرفة لا تنتهي بإغلاق المنحة. وتعد إدارة المعرفة بشكل محدد أحد مجالات عمل مركز بحوث التنمية الدولية وسيتم الاستمرار في تقديم الدعم لهذا النشاط على المدى البعيد. وفي نهاية مدة المنحة سيتم تنشيط الصندوق ومركز بحوث التنمية الدولية بالإضافة إلى المؤسسات الشريكة بمفاهيم وأساليب وخبرات جديدة.
- 23- إضافة إلى ما سبق، بما أن البرنامج سيشجع تحديد وتوصيف المعرفة المحلية فمن المتوقع تقوية أسواق مثل هذه الخدمات. وتتوفر التجارب الجيدة في مجال نقل المعرفة من الفلاحين إلى فلاحين آخرين مثل *yachacs*⁵ في بيرو الذي يحظى بدعم مشروع إدارة الموارد الطبيعية في المرتفعات الجنوبية في بيرو. ومن الممكن توقع كيفية تطور هذه الأسواق على المدى المتوسط والطويل ولكن تتوفر الإنباتات على أنه من الممكن تسهيل الوصول المستدام إلى المعرفة والابتكارات المتوفرة في الأسواق المختصة بهذه الخدمات من خلال تقييم الابتكارات والمعرفة المحلية.
- 24- تتعلق المخاطر المرتبطة بهذا البرنامج بإمكانية تراجع اهتمام وثقة أصحاب الشأن المعنيين بالبرنامج وضعف إدراك أهمية المعرفة المحلية والابتكارات والتوسع في تطبيقها. ومن الممكن تخفيف هذه المخاطر من خلال اختيار الموظفين بدقة واستمرار إشراف الصندوق على البرنامج ومشاركة المستفيدين.

سادساً - التكاليف الإشارية للبرنامج ومصادر تمويله

- 25- تبلغ التكاليف التقديرية للبرنامج 2.3 مليون دولار أمريكي. وستبلغ مساهمة الصندوق 1 مليون دولار أمريكي، ومركز بحوث التنمية الدولية 1 مليون دولار أمريكي، والمستفيدين والمؤسسات الأخرى 300 000 دولار أمريكي تقريبا.

⁵ تعني الكلمة بلغة الـ Quechua "الذي يعلم والذي يُعَلَّم".

موجز الميزانية و خطة التمويل
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		المستفيدون والمؤسسات		مركز بحوث التنمية الدولية		الصندوق		
%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
								أولا - التكاليف الاستثمارية
3.6	83	-	-	100.0	83	-	-	ألف - الخدمات المهنية
49.7	1 140	25.0	285	-	-	75.0	855	باء - الجوائز المكافآت والحوافز
9.0	208	5.1	11	94.9	197	-	-	جيم - التدريب
62.3	1 430	20.7	296	19.5	280	59.8	855	المجموع الفرعي للتكاليف الاستثمارية
								ثانيا - التكاليف المتكررة
								ألف - التكاليف التشغيلية وإعداد
37.7	866	-	-	83.2	721	16.8	145	التقارير والإصدارات
	866	-	-	83.2	721		145	المجموع الفرعي للتكاليف المتكررة
100.0	2 296	12.9	296	43.6	1 000	43.6	1 000	مجموع تكاليف البرنامج

Results-based logical framework

Objective hierarchy	Key performance indicators and targets (RIMS indicators are in italics)	Monitoring mechanisms and information sources	Assumptions and risks
<p>Goal Rural poor assets improved by furthering rural innovations enhanced by public policies and investments.</p>	<ul style="list-style-type: none"> % increase of physical, economic, social and financial assets for five rural innovative organizations per country. 	<ul style="list-style-type: none"> Studies of assets combining visual and audio records. 	
<p>Project Purpose Rural poverty policies and investments are enhanced by scaling up successful innovations of the rural poor in Peru, Bolivia, Ecuador, Chile and Colombia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> At least 2 successful rural innovations per country are scaled up. At least 2 lessons and recommendations from the programme are included in official and cooperation agendas (2 scaled-up results per country). 	<ul style="list-style-type: none"> Records of public and private development investments. Cooperation agendas. 	<ul style="list-style-type: none"> Governments and cooperation agendas are responsive to the Programme initiatives.
Outputs			
<p>Component 1: Programme Management and scaling –up of Campesino Innovations</p> <p>Output 1: Rural innovations identified, assessed and presented to be scaled-up as well founded empirical evidences of their effects on poverty reduction.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 240 relevant campesino innovation experiences in Latin America and the Caribbean documented in a knowledge and experts map. 180 experiences presented at 3 young innovators meetings and documented. 60 direct beneficiaries and 60 indirect beneficiaries involved in 3 <i>Learning Routes</i> from at least 6 participant countries. 	<ul style="list-style-type: none"> Contests records and co-financing agreements. Publications. Visualization of testimonies. Presentation in public and research events. 	
<p>Component 2: Identification and characterization of Campesino Innovation Based Knowledge</p>			
<p>Output 2: Knowledge acquired about pro poor rural innovation research and specific approaches/mechanisms and tools to validate them are made available to different stakeholders for capacity building and design/implementation of rural poverty programmes and policies.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 60 proposals for scaling-up of campesino innovations in 3 annual competitions selected and implemented. An analytical document presenting main lessons learnt through the programme. Guidelines for future implementations. 	<ul style="list-style-type: none"> Records of trained entities. Fairs registries and results published. Learning routes memoirs and gender-sensitive reports. Fund and network records. Content of website. 	<ul style="list-style-type: none"> Contests recognized by third party as mean for research. Traditional research institutes are open to the bottom-up validation of innovation.
<p>Output 3: Partnership among rural organizations and communities and with external actors for leverage and institutionalisation of scaling-up processes strengthened</p>	<ul style="list-style-type: none"> Number of partnership agreements between rural organizations and communities signed. Number of partnership agreements with external actors in the field of innovations signed. 	<ul style="list-style-type: none"> Documentation of the agreements. 	<ul style="list-style-type: none"> External actors provide adequate resources in partnership agreements.

الشبكة الدولية للخيزران والروطان: برنامج تعزيز فرص سبل العيش لأصحاب الحيازات الصغيرة القائمة على إنتاج الخيزران - المرحلة الثانية

أولاً - الخلفية

- 1- يمكن لأكثر من مليار فقير ومحروم في الدول النامية استخدام الخيزران أسلوباً للحد من الفقر وحماية البيئة وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية بشكل عام. ومن السهل إدخال الخيزران إلى الزراعة ومن الممكن زراعته في المساحات المحيطة بالمنازل وهوامش المزارع أو كمحصول رئيسي لأصحاب الحيازات الصغيرة. فهو يقوم بإعادة إحياء الأراضي البور والمتدهورة. ويساهم الخيزران في التمكين الاقتصادي للنساء بحيث يسمح لهن باستخدام التقنيات التقليدية والمهارات الحرفية وغالباً ما يكون ذلك ضمن نطاق الأسرة. وتساهم عملية تصنيع الخيزران في إيجاد مجموعة متنوعة من المنتجات تؤدي إلى إقامة مشروعات وفرص عمل جديدة. وبالتالي يوفر الخيزران نقاط دخول ممتازة لتخفيف وطأة الفقر وتمكين النساء وتطوير المشروعات.
- 2- أسس الصندوق ومركز بحوث التنمية الدولية في عام 1993 الشبكة الدولية للخيزران والروطان وهي شبكة إنمائية متعددة التخصصات لتوفير نهج متصل بالنظم لمعالجة القضايا الاجتماعية والاقتصادية والسياساتية والمؤسسية والتقنية المرتبطة بالخيزران والروطان. وفي عام 1997 حازت الشبكة الصفة الرسمية فأصبحت شبكة حكومية دولية عالمية، ونالت إقراراً من صندوق السلع المشترك بصفتها الهيئة السلعية الدولية للخيزران والروطان. وتضم استراتيجيتها لتطوير سبل العيش طرقاً وأساليب ابتكارية محسنة لتحقيق تنمية سبل العيش وحماية البيئة وتشجيع ظروف التسويق التمكينية لا سيما في المناطق الريفية.
- 3- دعمت المنحة الأولى (تطوير التقنيات ونقلها من أجل أصحاب الحيازات الصغيرة من منتجي الخيزران والروطان من آسيا وأفريقيا (المنحة 332) المقدمة من الصندوق في عام 1996 عمليات الشبكة الدولية للخيزران والروطان بصفتها مركزاً دولياً يساهم في إعداد عدد من الدراسات حول سلسلة الإنتاج والاستهلاك للخيزران والروطان. أما المنحة الثانية (تطوير التقنيات ونشرها من أجل أصحاب الحيازات الصغيرة من منتجي الخيزران والروطان- المرحلة الثانية (المنحة 518) فقد ساعدت في تأسيس برنامج تطوير سبل العيش وبادرت إلى إقامة 10 مواقع بحثية طويلة الأمد في ستة بلدان في أفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية. أما برنامج تعزيز فرص سبل العيش لأصحاب الحيازات الصغيرة القائمة على الخيزران والروطان (المنحة 774)، فقد مكنت أعداداً أكبر من فقراء الريف من الوصول الأوسع لتكنولوجيا تصنيع الخيزران والروطان والاستفادة من السوق. وقد استقطبت هذه المنحة من الصندوق بقيمة 1.5 مليون دولار أمريكي أكثر من 4.5 مليون دولار أمريكي كتمويل مشترك.
- 4- لعبت المواقع البحثية في الهند والصين وكولومبيا وإكوادور والفلبين دوراً هاماً في تعزيز نوعية الحياة وتمكين النساء. ففي المواقع الهندية أصبحت النساء قادرات على جني الدخل المنتظم والمستدامة. وغدا بعضهن صاحبات مشروعات يدرن إنتاج السلع الخيزرانية من خلال مجموعات المساعدة الذاتية. ويُنتج موقع كونكان في ماهاراشترا في الهند الآن مجموعة من المنتجات الخيزرانية بجودة عالية مثل المفروشات والهيكل الإنشائية من الخيزران (من ذلك الإسكان) وعدد من المنتجات الحرفية. ويعد هذا مثالا ممتازا على كيفية ربط منتجات النساء الريفيات في القرى بالأسواق النهائية.

- 5- ساعدت الشبكة الدولية للخيزران والروطان الأسر الريفية الفقيرة في غانا وتزانيا على إنتاج منتجات خيزرانية ذات قيمة مضافة وزيادة موارد الخيزران، وبالتالي زيادة متوسط دخولها بشكل مستدام. ويتم إدخال أجهزة تصنيع الخيزران المشغلة بالدواصة والنول الخشبي اليدوي المعدل ذي التكلفة المنخفضة إلى المجتمعات في إثيوبيا لإنتاج المنتجات الخيزرانية عالية الجودة. كما تم نقل تكنولوجيا منخفضة التكلفة تستخدم الفحم النباتي والقوالب الأجرية إلى موزامبيق بنجاح من موقع بحثي في الهند.
- 6- في إكوادور، تم تأسيس Sacha Urku وهو اتحاد ابتكاري لمجموعات المنتجين المجتمعية، ومنظمات المجتمع المدني ومنظمة تصميم. وفي كولومبيا يكرر مشروع لمصرف التنمية للبلدان الأمريكية تنفيذ النموذج المؤسسي للمركز المجتمعي الرئيسي للتصنيع الذي تم تطويره من خلال دعم الشبكة الدولية للخيزران والروطان. وأصبح مشروع إنمائي في بيرو تدعمه مؤسسة البلدان الأمريكية بمثابة تكرار لموقع بحثي تابع للشبكة الدولية للخيزران والروطان.
- 7- توفر المبادرة العالمية للتسويق التي تتميز بتعدد مواقعها والتابعة للشبكة الدولية للخيزران والروطان المساعدة لصغار المنتجين للوصول إلى الأسواق. وتجلب المؤسسات والشبكات المختلفة التابعة للمبادرة العالمية للتسويق أساليب تصميم وتطوير المنتجات والتكنولوجيا والدعم التسويقي إلى المجتمعات الريفية.

ثانياً - الأساس المنطقي وأهمية البرنامج للصندوق

- 8- في عام 2007، أكد تقييم مستقل لتقدير أنشطة الشبكة الدولية للخيزران والروطان التي تدعمها المنحة المقدمة من الصندوق، أن الشبكة وشركاءها يقومون برعاية الابتكارات الهامة المناصرة للفقراء في مجال تكنولوجيا وإنتاج وتسويق الخيزران والروطان وأن هذه الابتكارات تؤدي إلى فوائد حقيقية يجنيها فقراء الريف في آسيا وأمريكا اللاتينية. وبالتالي يتكامل البرنامج بشكل جيد مع الأهداف الأساسية للصندوق: تمكين فقراء الريف من التغلب على الفقر. ومن ثم، يعد تطوير المشروعات الريفية، أحد مجالات تركيز الصندوق الرئيسية، محورياً للبرنامج.
- 9- سيعزز نهج البرنامج الأساسي المواقع البحثية للشبكة الدولية للخيزران والروطان في آسيا وأمريكا اللاتينية بحيث تصبح مراكز إنتاجية نموذجية واسعة النطاق تعد أسساً معيارية هامة للصندوق والمشاريع الإنمائية الأخرى. وسيؤدي ذلك إلى تطوير مجموعة أكبر من المنتجات بالإضافة إلى الزيادة الجذرية في مستوى الإنتاج والمبيعات. كما سيولد فرصاً أفضل لسبل العيش لحوالي 30 000 شخص على الأقل في أربعة مواقع بحثية متطورة في الهند (كونكان وتريبورا) وإكوادور والفلبين.
- 10- تم بذل الكثير من الجهود والاستثمارات لتطوير المواقع البحثية والمؤسسات التابعة للمبادرة العالمية للتسويق وجعلها جهات رئيسية لها دور فعال في دفع تطوير المشروعات الريفية في المواقع البحثية الأربعة المذكورة أعلاه وفي المواقع البحثية في الصين وكولومبيا. وسيساعد تعزيز هذه المؤسسات على توسيع وتعميق أثرها الاجتماعي والاقتصادي. كما سيوسع مفهوم المواقع البحثية في الشبكة الدولية للخيزران والروطان ليغطي مواقع جغرافية تقع فيها مشاريع استثمارية للصندوق حيث سيعمل البرنامج تحت إطار الاتفاق على التكرار المتكيف وتوسيع تطبيق التكنولوجيا والنماذج بين المجموعات المستهدفة.
- 11- ستتم إقامة الشراكات المجتمعية العامة والخاصة لإنتاج المنتجات ذات القيمة المضافة والمنتجات الصناعية. وسيساعد ذلك المجتمعات الريفية على الحصول على معدلات أعلى من الدخل من عمليات

القيمة المضافة العالية وبالتالي زيادة الدخل وفرص العمل بشكل ملحوظ بين الشباب من الذكور والإناث.

ثالثاً - البرنامج المقترح

12- تتمثل الغاية من البرنامج في تمكين زيادة فعالية وتوسيع تطبيق تكنولوجيا الخيزران المناصرة للفقراء من أجل تطوير سبل العيش الريفية المستدامة التي تستند إلى السوق وتوسيع تطبيقها لنشر الفوائد على أعداد كبيرة من أصحاب الحيازات الصغيرة والمصنعين الريفيين. وسيتم تحقيق ذلك من خلال: (أ) تطوير المواقع البحثية في آسيا وأمريكا اللاتينية لتصبح مراكز إنتاج نموذجية واسعة النطاق؛ (ب) تقوية وتوسيع نطاق المبادرة العالمية للتسويق؛ (ج) تقوية المنظمات الأهلية والوسيط، ونظم الإنتاج المجتمعية، والتكرار المتكيف والتوسع في التطبيق وبشكل خاص في مشاريع الصندوق؛ (د) تطوير الشراكات المجتمعية العامة والخاصة الابتكارية المناصرة للفقراء من أجل تحقيق حصة أكبر من القيمة المضافة، والإنتاج بموجب الامتيازات وترتيبات البيع بالتجزئة؛ (هـ) دعم مبادرة تفعيلية لتقاسم المعرفة.

13- المستفيدون المباشرون من البرنامج هم الأسر الريفية الفقيرة (تصنيع) وأصحاب الحيازات الصغيرة (زراعة)، بحيث تضم المجموعات المستهدفة من التصنيع النساء والشباب بشكل خاص. أما المستفيدون غير المباشرين فهم الموظفون التقنيون وكلاء الإرشاد الزراعي والأعمال، والمنظمات الأهلية ومنظمات المجتمع المدني الوسيطة، وصناع السياسات، والمصارف والوكالات الإنمائية، والبرامج الوطنية، والمشاريع الإنمائية، ومراكز البحوث الزراعية الدولية التي تعمل في مجال الخيزران. وسيبنى البرنامج النهج الرئيسية الموضحة فيما يلي.

14- نماذج ونظم التوسع في تطبيق المواقع البحثية: سيستمر البرنامج في التركيز على تطوير النماذج المؤسسية والنظم الإنتاجية والنظم اللوجستية والمالية في المواقع الأربعة الرئيسية في آسيا وأمريكا اللاتينية في إكوادور (1)، والهند (2)، والفلبين (1) لنشر الفائدة على عدد أكبر من الناس من خلال مستويات مرتفعة من الإنتاج والمبيعات.

15- التسويق العالمي: ستم تقوية المؤسسات التابعة للمبادرة العالمية للتسويق وزيادة عدد الشراكات. وسيتم توسيع مراكز التصميم والتكنولوجيا التابعة للمبادرة العالمية للتسويق وبالتالي التفاعل المباشر مع عدد أكبر من المواقع البحثية ومشاريع الصندوق. وستضم أنشطة المبادرة العالمية للتسويق المواقع البحثية في الصين وكولومبيا حيث ستم تجربة النهج الابتكارية المحددة. وسترتبط شبكة المبادرة العالمية للتسويق مع المؤسسات التسويقية والغرف التجارية ونظام التجارة العادلة. وسيتم جعل العمليات الإنتاجية مساوية للجنسين لتمكين النساء من المشاركة بشكل متزايد. وسيتم استخدام علامة المبادرة العالمية للتسويق كأداة لزيادة الظهور في الأسواق.

16- التكرار المتكيف والتوسع في التطبيق: ستعزز الشبكة الدولية للخيزران والروطان وتقوي منظماتها الأهلية ومنظمات المجتمع المدني الوسيطة. وسيتم تطوير الاستراتيجيات والنماذج لمعالجة قضايا التوسع في التطبيق ومنها العمليات والأمور اللوجستية وتسويق وتمويل الإنتاج لاسيما ضمن المشاريع الاستثمارية للصندوق. وسيتم تطوير النظم الرامية إلى تحسين الإنتاجية من أجل زيادة عدد المستفيدين

(التوسع) والفوائد (التعمق) التي يجنيها بشكل خاص النساء والشباب. وستتم زيادة الروابط الضرورية للتكرار مع المشاريع الإنمائية الأخرى.

17- تحقيق القيمة والامتيازات: سيتم تطوير نماذج المشروعات وتسعير الأسهم وتوزيعها، وسيتم تطوير نماذج التمويل لدعم المشاركة المجتمعية في المشروعات التي يستهدف إنتاجها القمة الهرمية للسوق وامتلاكها. وستضمن هذه النماذج أيضاً حصول المجتمعات الريفية على عوائد عادلة من عمليات القيمة المضافة. وستسمح الروابط السابقة لتعاونيات المنتجين بتوريد المواد الخام والقيام بالتصنيع الأولي. وسيتم أيضاً إيجاد الإنتاج بموجب الامتيازات بحيث تتمكن المجتمعات الريفية من الوصول إلى مراكز التصنيع المجتمعية التي تم تأسيسها بشكل رئيسي من خلال التمويل العام، وإنشاء شبكة من متاجر البيع بالتجزئة بموجب الامتيازات

18- تبادل المعرفة وتحليل الأثر: سيتم دمج محافل تبادل المعرفة القائمة وآليات الاتصالات الأخرى مثل حلقات العمل والزيارات بين المشاريع تحت إطار مبادرة فعالة لتبادل المعرفة التي لها روابط مع مشاريع الصندوق. وسيتم التركيز على توثيق الأثر وإعداد مذكرات المشورة التقنية. وسيتم تطوير مجتمع من مبتكري منتجات الخيزران الريفيين والحضريين. وسيتم تأسيس اتحاد/شبكة من شركاء الشبكة الدولية للخيزران والروطان/المواقع البحثية لتطوير وتنفيذ المشاريع، وتحليل الأثر وتقييم النظراء.

19- سيتألف البرنامج من المكونات الخمسة التالية:

(1) نماذج ونظم التوسع في مواقع البحث العملية؛

(2) التسويق العالمي؛

(3) التطبيق والتوسع التكيفي في مشروعات التنمية؛

(4) تحقيق القيمة ومنح الامتيازات؛

(5) تقاسم المعرفة وتحليل الأثر.

رابعاً - النتائج والفوائد المرجوة

20- النتائج والفوائد المرجوة هي:

- رفع سوية النماذج التي تثبتت جدواها في مواقع البحث العملية التابعة للشبكة الدولية للخيزران والروطان، وإيجاد مساحات إنمائية تجريبية ضمن مشاريع الصندوق.
- توسيع المبادرة العالمية للتسويق وزيادة فعاليتها لربط التصميم والتكنولوجيا وشركاء التسويق بالمنتجين، وتقديم المبادرة العالمية للتسويق لخدمات التصميم والتسويق الفعالة إلى بعض مشاريع الصندوق المختارة.
- تقوية المنظمات الأهلية والوسيلة صياغة نماذج متكيفة للتوسع في التطبيق تعالج منتجات القيمة والحجم ونظم إنتاجها، وتوسيع الخدمات الإنمائية في مجال الخيزران إلى بعض مشاريع الصندوق المختارة.
- تحقيق القيمة والامتيازات، وحصول المجتمعات على حصة أكبر من القيمة المضافة من خلال الشراكات المجتمعية العامة والخاصة الفعالة، وصياغة نماذج للإنتاج بموجب الامتيازات وترتيبات البيع بالتجزئة.

- تقاسم المعرفة وتحليل الأثر، وتنظيم محافل وحلقات العمل والاجتماعات والزيارات واستعراضات النظراء، وإعداد وثائق المشاريع ودراسات الحالة وتقارير الأثر ومواد التوعية والدعاية، إنشاء مجتمع للمبتكرين الحضريين والريفيين واتحاد/شبكة الشركاء في الشبكة الدولية للخيزران والروطان/والمواقع البحثية.

21- تتمثل الفوائد المباشرة الرئيسية بتوليد الدخل النقدي الزراعي وغير الزراعي على مدار السنة، وخلق فرص العمل، وتطوير المشروعات، والوصول إلى أسواق المنتجات الخشبية بالإضافة إلى أسواق الإنتاج الزراعي التقليدية، وتعزيز وتحسين حماية البيئة. وستستفيد مشاريع الصندوق التالية بشكل رئيسي من البرنامج: مشروع تنمية الممر الأوسط في الإكوادور، ومشروع تحسين سبل العيش في الهيمالايا (ولايتا مغهالايا وأوتارنشال في الهند)، ومشروع إدارة الموارد الزراعية في مرتفعات كوردلييرا - المرحلة الثانية في الفلبين. وقد تم التوقيع على مذكرة تفاهم مع مشروع الصندوق لتنمية منطقة الممر الأوسط في الإكوادور.

خامساً - الترتيبات التنفيذية

22- ستركز المرحلة الجديدة على تقوية شبكة المواقع البحثية في آسيا وأمريكا اللاتينية وبالتالي زيادة فرص التكرار والتوسع في تطبيق البحوث الإنمائية السابقة. ومع ازدياد دورها الفعال وخبرتها، ازدادت قدرة المواقع البحثية في آسيا وأمريكا اللاتينية على العمل مع المشاريع الإنمائية الأخرى. وبالتالي ستُنفذ هذه المنحة أنشطة التوسع في التطبيق بالتشاور والشراكة مع مشاريع الصندوق المعنية.

23- ستستفيد الشبكة الدولية للخيزران والروطان برنامج المنحة من خلال برنامج سبل العيش والتنمية الاقتصادية من المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية للشبكة الدولية للخيزران والروطان. وسيزيد البرنامج أهمية الموارد التقنية المشتركة والموزعة جغرافياً للشبكة الدولية للخيزران والروطان على مدى مواقعها البحثية الـ 17 التي تربطها شبكات عالمية.

24- ستقوم منظمات المجتمع المدني الأهلية المحددة التي أنشأتها الشبكة الدولية للخيزران والروطان بالتنفيذ المحلي. ويوجد حالياً شبكة عالمية مكونة من 16 منظمة قائمة أو قيد التأسيس. وبالتالي لكل موقع من المواقع البحثية المشاركة في البرنامج ارتباط مع منظمة مجتمع مدني كهذه. وقد أثبتت منظمات المجتمع المدني القائمة على أساس الشراكة المهنية (التقنية) مع المجتمع استدامتها وذلك لأنها تضمن الاستمرارية بعد انتهاء مدة المشروع.

25- ستقدم مراكز التصميم والتسويق التابعة للمبادرة العالمية للتسويق الدعم في مجال تصميم وتطوير المنتجات بالإضافة إلى خدمات المساندة التقنية. وسيتم تأسيس شبكة من المتاجر بموجب الامتيازات التابعة للمبادرة العالمية للتسويق حيث تقع المتاجر الأولية في الإكوادور وألمانيا والهند ونيبال والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية. وتدخل الشبكة الدولية للخيزران والروطان في ترتيبات تسويقية مع Altromercato، وهي منظمة للتجارة العادلة، تضم أكثر من 300 متجر في إيطاليا. وتتم أيضاً إقامة روابط تجارية مع الجمعية البريطانية لمتاجر التجارة العادلة.

26- سيرصد موظفو الشبكة الدولية للخيزران والروطان في كل من المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية أنشطة البرنامج. وسيتم جمع المعطيات وتوثيق المخرجات وإجراء تحليل الأثر وإعداد مذكرات المشورة التقنية.

سادساً - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

27- سيُنفذ البرنامج على مدى ثلاث سنوات. وتبلغ قيمة منحة الصندوق 1.250 مليون دولار أمريكي وتبلغ قيمة التمويل المشترك 4.117 مليون دولار أمريكي⁶ بحيث يبلغ المجموع الكلي 5.367 مليون دولار أمريكي.

موجز الميزانية و خطة التمويل
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

العدد	نوع النفقات	الصندوق	التمويل المشترك ^أ	المجموع
1	رواتب	320	450	770
2	تكاليف البحوث الميدانية	350	2 000	2 350
3	دراسات	100	250	350
4	معدات ومواد ومؤن	70	607	677
5	سفر	75	120	195
6	حلقات العمل والتدريب	60	180	240
7	استشارات	150	250	400
	مساندة إدارية	125	260	385
	المجموع	1 250	4 117	5 367

^أ في حال إمكانية التطبيق.

⁶ تضم لائحة المشاركين في تمويل المنحة: الصندوق المشترك للسلع: 600 000 دولار أمريكي، ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية: 1 500 000 دولار أمريكي، والشبكة الدولية للخيزران والروطان: 260 000 دولار أمريكي، ومركز تطوير الخيزران والقصب في كونكان: 242 000 دولار أمريكي، ومركز تطوير الخيزران والقصب في تريپورا: 222 000 دولار أمريكي. وقد تم تأمين أموال التمويل المشترك.

Results-based logical framework

Grant Design Summary	Performance Targets/Indicators	Monitoring Mechanisms	Assumptions and Risks
GRANT GOAL			
Improved and sustainable rural poverty alleviation using bamboo			
GRANT PURPOSE			
Enhanced bamboo-based smallholder livelihood opportunities	Increased incomes, enterprises and product range; more women and youth benefited; community resource base enhanced	Surveys	Sustainable institutions; policy support; effective targeting & partnerships; sustainable resources
GRANT OUTPUTS/COMPONENTS			
A. Upscaled models and systems developed in advanced Asian and Latin American sites	Models to benefit 30,000 households (Philippines, Ecuador, India); 50% income increase for rural communities, especially women and youth, from using sustainable resources	Pre and post- project surveys to map changes	Availability of financing
B. Enhanced marketing linkages using the Global Marketing Initiative	Diversified product ranges linked to market demand in Philippines, Ecuador, India, China and Colombia; minimum 50% increase in production and enterprises/capacity and sales	Enterprise records	Local, national and export markets are included; new product designs
C. Adaptive replication and upscaling in development projects	Development models applied to IFAD/other projects; scaling-up/scaling-out with 25% annual increase in beneficiaries through higher incomes	Baseline, mid-term & post project evaluations	Interest of IFAD loan projects; knowledge-sharing with development projects
D. Value-realization enhanced and operational franchised community production and retailing arrangements	Efficient production processes with 50% higher value addition; pro-poor ownership & benefit sharing schemes; franchised community production & retailing (minimum 10 shops)	Surveys; enterprise reports	Willingness of farmers, processors, identification of entrepreneurs & business promotion policy
E. Knowledge sharing enhanced and impact analysis undertaken	Effective communication platforms in place; minimum 8 impact and 16 case studies; annual community & partner network meetings	Surveys; meeting, evaluation reports	Dependent on the availability of resources, time, & clear benefits to participating communities
GRANT ACTIVITIES			
A1. Upscaled models validated in Asian and Latin American action research sites	Effective institutional systems & modalities (production systems, logistics, financing) in place to support up-scaling; improved gender equity, work safety and International Property Rights (IPR) policies	Evaluation reports	Results might be a function of mutual benefit-sharing
A2. Pilot development areas established within IFAD projects	IFAD project value chain analysis; community capacity building; pilot enterprises set up; women/ youth process training(yr1,2); nurseries set up(yr1,2); treatment plant set up	Progress reports	Specifics would be dependent on the objective of the IFAD project
B1. Strengthen, expand and increase effectiveness of the Global Marketing Initiative (GMI)	Linkages with designers (Yr1); stronger GMI institutions & companies (Yr2); gender-equitable production (Yr2) promoted by GMI logo (Yr1), FairTrade & marketing linkages	Progress and evaluation reports	Production capacity can be a limitation within quality, quantity, schedule & cost parameters
B2. GMI will provide effective design and marketing services to selected IFAD loan & other projects	Continuous input of new product designs based on market assessments benefiting IFAD target project communities economically (Yr1-3)	Progress and evaluation reports	Relevance of bamboo in IFAD projects; policies supporting institutional purchases
C1. Strengthen grassroots and intermediate organizations	Financially sustainable grassroots & intermediate CSOs with rising or majority revenue from sales (Yr2,3)	Institutional evaluations, audit reports	Market-linked production, growth in sales; robust admin & financial systems & oversight
C2. Develop adaptable models of upscaling for volume & value products & production systems	Strategies & models for pro-poor upscaling issues (Yr2); extensive/intensive production systems for high/low - volume/value products (Yr1-3)	Reports	Adequate financing
C3. Expand bamboo development services to IFAD and other projects	Provide technical assistance to IFAD and other development projects to further their project objectives (Yr1); upscaling from (Yr2)	Impact assessments	Bamboo relevance in IFAD projects; funds for field activities; medium-term partnerships
D1. Increase share of value-added to communities from effective public-private-community partnerships	Pro-poor ownership of and profit-sharing in enterprises (Yr3); factory-producer supply chains (Yr2); rural women and youth producing products with greater value addition (Yr1-3)	Reports	Acceptance of farmers, industry, and processing centres, access to social venture capital
D2. Develop models of franchised/outsourced community production & franchised retailing	Annual increase in outsourced community production and rise in production & sales volume to franchised & other stores (Yr1-3)	Reports	Strong branding and marketing; clear technological leadership
E1. Organize knowledge sharing platforms, workshops, meetings and visits, horizontal peer review	Communication strategy developed (Yr1); annual virtual workshops (Yr1-3); cross-learning visits with horizontal peer review	Surveys and review reports	Projects globally located, so time-difference and language issues; adequate travel funds
E2. Produce project documents, case studies, impact analyses reports, awareness materials	Informal/formal reports; impact analyses; strengthened Documentation Centre & information repository; video-based materials (all Yr1-3)	Reports and videos	Timely sharing of data and information; video and still documentation by communities
E3. Set up community of rural & urban innovators & consortium of partner CSOs	Functioning innovator networks (Yr2); set up a consortium of INBAR ARS partners (Yr1)	Reports and surveys	Convergence of objectives, legal issues especially equitable IPR

مؤسسة Traidcraft Exchange: مشروع تنمية خدمات الأسواق المحلية أولاً - الخلفية

1- تتصف السلاسل التسويقية الزراعية في المناطق الريفية في شرق أفريقيا بالتفكك وانعدام الكفاءة. ولا يتصل صغار المزارعين إلا بالوسطاء، والوسطاء بكبار المشترين وهكذا إلى أن تنتهي السلسلة بالمستهلكين. وتتعدم الثقة بين جميع الجهات الفاعلة مما يؤدي إلى الغش وانعدام الكفاءة، وفي نهاية الأمر إلى انخفاض الأسعار وانخفاض الفوائد التي يجنيها الجميع. وبإمكان المعلومات الشفافة المتوفرة لجميع الجهات الفاعلة على مدى السلسلة التخلص من جميع حالات انعدام الكفاءة هذه. ويمكن لصغار المزارعين والتجار والمصنعين التفاوض حول الكميات ومقاييس الجودة وأوقات وأماكن المعاملات. ولا تحتاج الشاحنات إلى القيام بثلاث رحلات لنقل شحنة كاملة. كما لا يحتاج المصنعون إلى إزالة الصخور ورمي الحبوب الرطبة. ولا يحتاج المزارعون إلى بيع المحاصيل في وقت الحصاد عندما تكون الأسعار في أدنى حد لها. فمع إدخال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات يصبح من الممكن تنظيم هذه المعاملات التي تتأثر بعامل الزمن حتى في المناطق الريفية النائية. إن السماح للفلاحين بفهم وتطبيق مقاييس الجودة والتوريد الزمني الدقيق سيفسح المجال أمام الجهات الفاعلة الأخرى على مدى السلسلة لتحسين كفاءة معاملاتها. وسيؤدي ذلك إلى زيادة دخل جميع الجهات المعنية وأهمها صغار المزارعين. وبإمكان معلومات السوق المستقلة ذات الأهمية المحلية المتوفرة لجميع الجهات الفاعلة على مدى السلسلة بناء الثقة المطلوبة للتغلب على آليات السوق الحالية غير الكفوة.

2- أظهر برنامج تطوير نظم التسويق الزراعية للحكومة التنزانية أنه عندما يمكن توفير خدمات معلومات السوق والسمسرة من الممكن ازدياد دخول صغار المزارعين بنسبة 50 إلى 300 في المائة. ففي الأقسام الإدارية السبعة حيث ينفذ برنامج تطوير نظم التسويق الزراعية، تم جني 1.8 مليون دولار أمريكي إضافي خلال فصل واحد. وفي الوقت ذاته انخفضت تكاليف تجار الجملة المرتبطة بإيجاد منتجات ذات جودة كافية مقبولة في الوقت المناسب وفي المكان الملائم فأدى ذلك إلى قيامهم بدفع أسعار أعلى بشكل ملحوظ إلى المزارعين. وبالإمكان الاستفادة من هذا الازدياد في دخل المنتجين والوسطاء لتشجيع توفير خدمات المعلومات والسمسرة الضرورية لتحقيق هذه الزيادة. وستدفع جميع الجهات الفاعلة على مدى السلسلة لقاء الخدمات التي تزيد فرصها في تحقيق صفقات شفافة ومربحة.

3- توجد فرصة تجارية في جميع أنحاء الإقليم للمشروعات الصغيرة "الموثوقة" التي تركز على تقديم خدمات السمسرة والمعلومات. ولا بد لجميع الجهات الفاعلة على مدى السلاسل التسويقية من تحسين معاملاتها. ويدرك عدد صغير من أصحاب الأعمال الآن هذه الفرصة. فقد بدأت المشروعات التي تقدم هذا النوع من الخدمات تظهر في كينيا وأوغندا وتنزانيا. وفي حين ظهر بعضها نتيجة لمدخلات المشاريع التي يدعمها الصندوق مثل المدارس الميدانية للمزارعين ومشروع الميل الأول فقد ظهر بعضها الآخر بشكل مستقل.

4- على ضوء ما تقدم، تتوفر الفرص للمشروعات التجارية في الأقسام الإدارية للقيام بما يلي:

- ملء الفراغ في مجال خدمات المعلومات والسمسرة المتوفرة للمزارعين والوسطاء الآخرين في السوق؛

- التغلب على انعدام الثقة بين الجهات الفاعلة بسبب غش المزارعين واستغلال الوسطاء الناجم عن غياب المعلومات والجهل؛
- تخفيض التكاليف المرتفعة للمصنعين وتجار الجملة الناجمة عن التعامل مع العديد من صغار المزارعين؛
- إدخال معايير الجودة ومراقبة ضبط الجودة والمعاملات المحلية (منح الأسماء التجارية، والتراخيص، إلخ)؛
- الاستجابة للطلب على تحسين الوصول إلى الأسواق خارج الأقسام الإدارية وعالمياً.

ثانياً - الأساس المنطقي وأهمية المشروع للصندوق

- 5- يتماشى المشروع مع العناصر الرئيسية للإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2007 - 2010 الذي يركز على تعزيز وصول المزارعين إلى الأسواق وتطوير توريد الخدمات الخاصة في الوصول إلى الأسواق الزراعية وتطوير المشروعات الصغيرة في المناطق الريفية من خلال تزويد الصندوق بما يلي:
- استراتيجية تشغيلية بهدف ضمان استدامة خدمات معلومات السوق وخدمات السمسة المقدمة إلى صغار المزارعين والوسطاء إلى ما بعد انتهاء برنامج الصندوق؛
 - استراتيجية تشغيلية للتوسع في تطبيق خدمات الوصول إلى السوق لصغار المزارعين خارج نطاق الحدود الجغرافية لبرامج الصندوق الحالية في الإقليم؛
 - مجموعة من أفضل الممارسات لتأسيس وتشغيل مراكز الوصول إلى الأسواق لاستخدامها على نطاق واسع؛
 - الأدلة الموثقة عن الأثر على الدخل والإنتاج الزراعي لصغار المزارعين وحجم وقيمة المنتجات المتاجر بها التي يستطيع الصندوق الاستناد إليها عند اتخاذ القرارات الاستثمارية في المستقبل.
- 6- في بادئ الأمر ظهر الطلب المحلي بين المزارعين وموفري الخدمات لتأسيس مشروعات تجارية للاستفادة من الفرص المتوفرة في مجال خدمات السوق المحلية أثناء حلقة العمل المخصصة لتقدير مشروع الميل الأول تحت إطار برنامج تنمية نظم التسويق الزراعية المنعقدة في موروغورو في أبريل/نيسان عام 2006. وتم التأكيد عليه، أثناء حلقات عمل تقدير مشروع استراتيجيات إدارة المعرفة للصندوق المنعقدة في كينيا وأوغندا بين المدارس الميدانية للمزارعين واتحادات المزارعين وجمعيات المزارعين. ويعد تحسين روابط السوق وتطوير أنشطة توليد الدخل من بين النتائج الرئيسية التي توصل إليها المزارعون في الاجتماع الإقليمي حول توسيع برنامج مدارس المزارعين الميدانية في أفريقيا الجنوبية والشرقية المنعقد في كاكاميغا في كينيا في نوفمبر/تشرين الثاني 2006.
- 7- ستقدم مراكز الوصول إلى الأسواق خدمات السمسة والتنظيم والتفاوض ومعلومات السوق إلى المنتجين ووسطاء السوق الآخرين. وهي تعد هيئات تجارية على مستوى القسم الإداري وعليها تقادي الدخل في العمليات التجارية من أجل بناء علاقة الثقة الضرورية مع جميع الجهات الفاعلة لتصبح جهة سمسة آمنة. وتتمثل أصولها الرئيسية في الشبكات المقامة على علاقات الثقة التي تسمح لها بتطوير

مجموعة كبيرة من السلع والخدمات لزيائنها. ومن أجل تحقيق استدامة تقديم مراكز الوصول إلى الأسواق للخدمة المذكورة أعلاه يبدو أن الجدوى الاقتصادية أمر حيوي.

- 8- لم يتم إلى الآن اختبار مدى القدرة على تقديم هذه الخدمات تجارياً على نطاق واسع. ولا تتوفر أيضاً الخبرات الملحوظة أو التعلم المتعلق بالأسلوب الأمثل لتقديم هذه الخدمات، أو أفضل نموذج للعمل (نطاق الخدمات، والتسعير، والبنية، إلخ)، أو كيف تدعم أو تُعيق البيئة السياساتية تطوير موفري الخدمات الفعالة، أو كيفية جمع رأس المال من الموارد المالية الخاصة.
- 9- سببني البرنامج على التجارب السابقة في إقليم شرق أفريقيا. وسيقوم البرنامج بتقدير كيفية تأسيس مراكز الوصول إلى الأسواق وبناء قدراتها وتنمية التعلم الناتج منها. وهو ليس مشروعاً لبناء القدرات فقط بل إنه تجربة في كيفية البدء في تقديم الخدمات الخاصة بمعلومات السوق والسمسرة على أساس تجاري. وسيتعلم المزارعون وموفرو الخدمات كيفية تأسيس وتشغيل أعمال خدمات السوق. وستتعلم الحكومة والصندوق كيفية دعم ظهور الخدمات المحلية الخاصة بكفاءة.

ثالثاً - المشروع المقترح

- 10- تتمثل الغاية من هذا المشروع ومدته سنتين بتجربة نهج لتعزيز وصول صغار المنتجين إلى الأسواق التي ستمكنهم في زيادة دخلهم والحصول على حصة أكبر من أسعار المستهلك. وسيحقق المشروع ذلك من خلال تأسيس وبناء قدرات مراكز الوصول إلى السوق المحلية التي تقدم خدمات المعلومات والسمسرة على أساس تجاري إلى صغار المزارعين ووسطاء السوق. ومن خلال الدعم لتنمية الأعمال، والتعليم والتعلم، سيتم تحديد المستوى الذي يمكن من خلاله تقديم هذه الخدمات بشكل تجاري من أجل تطوير أفضل الممارسات التي تسمح للصندوق بتشجيع ودعم التوريد الكفؤ لهذه الخدمات على المستوى الإقليمي.
- 11- الهدف هو تعميق الفهم المرتبط بالمستوى الذي يمكن من خلاله تقديم خدمات معلومات السوق المحلية والسمسرة بشكل تجاري إلى المنتجين، وتطوير أفضل الممارسات لقيام الصندوق بتشجيع ودعم توريد هذه الخدمات.
- 12- سيضم المشروع أربعة مكونات رئيسية:

- (1) تأسيس مراكز الوصول إلى السوق وبناء قدراتها؛
- (2) تحديد وتوحيد ونشر الأفكار السياساتية من أجل دعم خدمات الأسواق المخصصة؛
- (3) تحديد نماذج الأعمال المثلى والأداء التجاري المحتمل لمراكز الوصول إلى السوق؛
- (4) تقدير كمي ونوعي للأثر على المزارعين في مشروعات خدمات السوق.

رابعاً - النتائج والفوائد المرجوة

- 13- من الضروري توفر المخرجات التالية لتحقيق أهداف المشروع:
- تأسيس وتشغيل مراكز الوصول إلى السوق في كينيا وأوغندا وتنزانيا التي تقدم خدمات معلومات السوق والسمسرة على أساس تجاري، واستنباط الدروس وأفضل الممارسات؛

- تحديد وتوحيد الأفكار التشغيلية والسياساتية الضرورية لدعم ظهور التوريد المخصص لخدمات معلومات السوق والسمرة لصغار المزارعين وتوفيرها لصانعي السياسات؛
- تحديد نماذج الأعمال المثلى والأداء التجاري المحتمل لمراكز الوصول إلى السوق واستخدامها في تطوير نماذج لخطط الأعمال المناسبة للمستثمرين والمؤسسات التمويلية؛
- إنهاء التقديرات الكمية لأثر مراكز الوصول إلى السوق فيما يتعلق بحجم وقيمة المنتجات التي يسوقها المزارعون.

14- يسعى المشروع لاختبار نهج يعزز وصول المزارعين إلى الأسواق وتطوير التعليم وأفضل الممارسات التي يستطيع الصندوق تطبيقها في البرامج الأخرى. وسيكون نشر الدروس المستفادة من برامج الصندوق الأخرى هاماً ليس في نهاية المشروع فقط ولكن بشكل مستمر. وستبنى مؤسسة Traidcraft Exchange منهجية ربط المتعلمين المحليين واستخدام منبر إدارة المعرفة على الموقع www.linkinglearners.net لضمان التعاون الوثيق بين هذا المشروع ومشاريع الميل الأول وشبكة المعرفة الريفية التي يدعمها الصندوق. وتدمج منهجية ربط المتعلمين المحليين بالتعلم من خلال التطبيق العملي مع تبادل الأفكار والتجارب على الإنترنت بين الجماعات. ويجمع التعلم المباشر وجهاً لوجه جميع الجهات الفاعلة الرئيسية - أي المزارعين وموفري الخدمات ووسطاء السوق - في عملية منظمة للتعلم من خلال التطبيق العملي.

خامساً - الترتيبات التنفيذية

15- ستقوم مؤسسة Traidcraft Exchange بإدارة المشروع بمشاركة الشركاء والخبراء الخارجيين الذين لديهم المهارات والخبرة الملائمة للتنفيذ. وستتم المحافظة على التعاون الوثيق مع الفرق الإدارية في شبكة المعرفة الريفية ومشروع الميل الأول لضمان التكامل الفعال. وسيضم ذلك التخطيط المشترك عند الضرورة لضمان خطط العمل المنسقة. كما سيتم توفير الفرص للمشاريع والبرامج التي يدعمها الصندوق في كينيا وأوغندا وتنزانيا لترشيح أصحاب الأعمال المحلية للمشاركة في أنشطة بناء القدرات، بالإضافة إلى توفير الفرص لأي مشروع مشابه لمركز الوصول إلى السوق بالانضمام إلى شبكة التعليم المطورة.

سادساً - التكاليف الإشارية للمشروع وتمويله

16- تبلغ التكلفة الإجمالية للمشروع ومدته عامين 1 مليون دولار أمريكي. وسيحقق التخطيط والتنفيذ المشترك للأنشطة مع شبكة المعرفة الريفية ومشروع الميل الأول أوجه تآزر، كما يسمح بإمكانية تحقيق وفر كبير محتمل في التكاليف من خلال استخدام إدارة المعرفة وآليات التعلم القائمة.

موجز الميزانية و خطة التمويل
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

العدد	نوع النفقات	الصندوق
1	إدارة المعرفة والتعلم	568
2	حلقات العمل والتدريب	261
3	إدارة المشروع	27
4	السفر والعمليات	110
5	نفقات عامة	34
	المجموع	1 000

Results-based logical framework

NARRATIVE SUMMARY	VERIFIABLE INDICATORS	MEANS OF VERIFICATION	RISK/ASSUMPTIONS
GOAL			
To test an approach for enhancing small producers' access to markets that enables them to increase their earnings and capture a greater share of consumer prices	<ul style="list-style-type: none"> • Learning gained from project activities • Volumes of produce marketed by small farmers and prices received 	<ul style="list-style-type: none"> • Qualitative assessments of the project the impact on farmers 	<ul style="list-style-type: none"> • Local government supports private delivery of market services
OBJECTIVE			
To deepen the understanding of the extent to which local market intelligence and brokering services can be provided commercially to small producers and develop best practices on how IFAD can promote and support the effective supply of these services	<ul style="list-style-type: none"> • Performance of MACs and the extent to which they are operating commercially • Considered and tested business models evolve from the shared experiences and learning of market access companies 	<ul style="list-style-type: none"> • IFAD/ LLL websites • Reports from trade fair workshops and on-site assessments of MACs 	<ul style="list-style-type: none"> • Best practice ideas and approaches emerge • Best practices are transferable to different contexts
OUTPUTS			
MACs established and operating, providing market information and brokering services on a commercial basis, from which learning and best practices are drawn	<ul style="list-style-type: none"> • Number of MACs operating • Services offered by MACs/uptake of services from clients 	<ul style="list-style-type: none"> • LLL website • Reports from trade fair workshops 	<ul style="list-style-type: none"> • Local entrepreneurs willing to share information over the internet
Operational and policy ideas needed to support the emergence of privatized delivery of market information and brokering services to small farmers are identified, synthesized and made available to policy-makers	<ul style="list-style-type: none"> • Number of briefs shared over the internet and by e-mail with governments and donors • Presentation of policy insights at IFAD in-house learning events 	<ul style="list-style-type: none"> • IFAD and LLL websites 	<ul style="list-style-type: none"> • Governments remain committed to policy for privatizing services
Best practice business models and the potential business performance of market access companies are determined and used in the development of model business plans	<ul style="list-style-type: none"> • Best practice business models developed • Number of business models shared with finance institutions 	<ul style="list-style-type: none"> • Annual and project completion reports 	
Qualitative assessments completed on the impact of MACs on the volume/value of produce marketed by farmers	<ul style="list-style-type: none"> • Number of impact stories shared over the internet, newspapers and radio 	<ul style="list-style-type: none"> • IFAD/ LLL websites • Local radio 	
COMPONENTS			
Establishing and building capacity of MACs	<ul style="list-style-type: none"> • Number of entrepreneurs selected and willing to engage in capacity-building programme • Delivery of learning workshops and attendance by MACs • Number of entrepreneurs trained and engaged in peer-to-peer online learning • Number of trade fair workshops reported and learning agendas shared widely over the internet and local media 	<ul style="list-style-type: none"> • Project reports • IFAD and LLL websites • Local radio 	<ul style="list-style-type: none"> • Sufficient applications from local entrepreneurs received • Entrepreneurs have adequate access to the internet and are willing and able to share experiences
Identifying, synthesizing and disseminating policy ideas for supporting privatized market services	<ul style="list-style-type: none"> • Number of briefs and annual policy papers reported and widely shared over the internet 	<ul style="list-style-type: none"> • IFAD and LLL websites 	
Determining best practice business models and the potential business performance of MACs	<ul style="list-style-type: none"> • Number of business plans for local market service enterprises reported 	<ul style="list-style-type: none"> • Project reports • IFAD/ LLL websites 	<ul style="list-style-type: none"> • MACs are commercially viable
Quantitative and qualitative assessments of the impact on farmers of market service enterprises	<ul style="list-style-type: none"> • Number of impact stories reported and shared widely over the internet and in local media 	<ul style="list-style-type: none"> • IFAD and LLL websites • Project reports 	<ul style="list-style-type: none"> • Local media interested in experiences of local market enterprises

